Организация Объединенных Наций S/PV.6453



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6453-е заседание

Четверг, 16 декабря 2010 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Райс .... (Соединенные Штаты Америки)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Иссозе-Нгонде
Япония	г-н Нисида
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-жа Морган Сотомайор
Нигерия	г-н Онемола
Российская Федерация	г-н Карев
Турция	г-н Чорман
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант

Повестка дня

Женщины и мир и безопасность

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) Совета Безопасности (S/2010/604)

10-69657 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Женщины и мир и безопасность

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) Совета Безопасности (S/2010/604)

Председатель (*говорит по-английски*): Мною получены письма от представителей Албании, Аргентины, Армении, Австралии, Бельгии, Бенина, Болгарии, Буркина-Фасо, Канады, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Хорватии, Чешской Республики, Демократической Республики Конго, Дании, Джибути, Эстонии, Финляндии, Грузии, Германии, Греции, Гондураса, Венгрии, Исландии, Индии, Ирландии, Израиля, Италии, Кении, Либерии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Черногории, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Португалии, Республики Корея, Румынии, Руанды, Сенегала, Сьерра-Леоне, Словакии, Словении, Южной Африки, Испании, Швеции, Швейцарии, бывшей югославской Республики Македония, Тимора-Лешти и Украины, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в этом заседании. Я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в этом заседании без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стан занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я хотела бы направить приглашения Специальному представителю по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-же Маргот Вальстрём, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Алену Леруа и военному советнику из Управления по военным вопросам Департамента операций по поддержанию мира генерал-лейтенанту Бабакару Гаю.

Решение принимается.

Мною получено письмо от исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Педро Серрано с просьбой пригласить его принять участие в этом заседании согласно соответствующим положениям Устава и правилу 39 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Большое Вам спасибо, г-жа Председатель, за созыв этого важного заседания. Я признателен Вам за личное внимание к проблеме сексуального насилия, которая является одной из самых приоритетных для меня и для системы Организации Объединенных Наций.

Я благодарю всех членов Совета Безопасности за проект резолюции, который будет принят в ходе этого заседания. Тем самым Совет добавит очень важный элемент в фундамент структуры для привлечения виновных к ответственности. Он также направит убедительный сигнал тем, кто оскверняет тела женщин и нарушает закон, о том, что их действия не останутся безнаказанными.

Однако давайте не будем забывать о том, что даже сейчас, пока мы принимаем здесь это решение, в общинах, охваченных хаосом конфликта, происходит настоящая катастрофа. Вооруженные элементы нападают на гражданских лиц, насилуют женщин и мужчин и терроризируют все население. Проводятся специально спланированные кампании, преследующие самые зловещие цели: заставить замолчать женщин-активисток, обезлюдить районы, которые богаты ценными природными ресурсами, но в которых проживает бедное население, завербовать людей в свои ряды и увековечить эти постоянные нарушения.

Сексуальное насилие разбивает судьбы, опустошает страны и разбивает надежды. Жертвы такого насилия, которые могли бы вносить свой вклад в развитие, не могут этого делать, поскольку их сторонятся. Девочки, которые могли бы стать замечательными лидерами, не могут даже посещать школы. Во многих местах эта угроза распространена настолько широко, что женщины не могут обраба-

тывать землю, ходить за водой или топливом, которые необходимы им для того, чтобы приготовить пищу и накормить свои семьи, так как боятся подвергнуться нападению. Зачастую насильники проявляют, по-видимому, особую жестокость к детям, умышленно травмируя психику мальчиков и девочек тем, что заставляют их наблюдать, как подвергаются нападениям их матери, или нападая на самих детей.

В этом году подобные ужасные события разыгрались в районе Валикале, на востоке Демократической Республики Конго. Там были изнасилованы сотни женщин, а также девочек, мальчиков и мужчин. Одной девочке, которой было лишь пять лет, были нанесены настолько тяжелые травмы, что она, возможно, никогда не сможет полностью поправиться. Можно только представить себе, какую психологическую травму она сейчас переживает.

Люди, ставшие жертвами таких нападений и пережившие их, вполне могут подвергнуться затем другим злоупотреблениям. Сексуальное насилие — это одно из тех немногих преступлений, в которых преступники, а жертвы, подвергаются остракизму. И это происходит не только в Демократической Республике Конго, но и в других странах во всем мире. Жертвы окружают ореолом стыда и подвергают изоляции. Их мужья оказываются от них. Мужчины и мальчики, которые подверглись сексуальному нападению, зачастую страдают от изоляции и дискриминации. Как раз им, которым так нужна поддержка их общин, в ней отказано.

Тот, кто затыкает рот жертвам, лишь играет на руку преступникам. Такие действия поощряют безнаказанность, которая разрушает веру в систему правосудия. И будьте уверены: это делается намеренно и является частью замыслов, связанных с насилием. Нападения на женщин — это нападения на сам мир. Вот почему мы должны прилагать более активные усилия для борьбы с остракизмом, обеспечения безопасности женщин и оказания помощи жертвам. Им нужна помощь в плане услуг, и они заслуживают полной компенсации. Это играет решающую роль в том, чтобы люди смогли прийти в себя, и в обществе восторжествовала справедливость.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут поддержать национальные усилия, но мы не можем подменить их. Я призываю руководителей поддержать меня и заявить: хватит! Мы не можем допустить того, чтобы сексуальное насилие, которое используется, как тактическое средство ведения войны, стало образом жизни. Организация Объединенных Наций работает в зонах конфликтов и в неспокойных районах во всем мире для того, чтобы защищать население и вести борьбу с безнаказанностью. Мы видели, что решительные и согласованные действия могут дать положительные результаты.

В Валикале миротворцы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) в ходе совместной с конголезскими войсками операции арестовали «подполковника» Майеле, который, по утверждениям, виновен в том, что отдал приказ о совершении массовых изнасилований. Но многие преступники все еще находятся на свободе. МООНСДРК и система Организации Объединенных Наций помогают властям Демократической Республики Конго проводить расследования преступлений, осуществлять защиту свидетелей и предавать преступников суду. МООНСДРК также начала проведение целенаправленной операции по более эффективной защите гражданских лиц в затронутых этой проблемой районах. В результате был арестован ряд лиц, подозреваемых в нарушениях прав человека, и многие перемещенные внутри страны лица смогли вернуться в свои дома.

Важные шаги были также предприняты на международном уровне, включая недавние аресты руководителей Демократических сил освобождения Руанды во Франции и Германии и деятельность Международного уголовного суда в отношении преступлений, связанных с сексуальным насилием.

Сегодняшний проект резолюции дает нам более действенные инструменты и средства для борьбы против сексуального насилия. Он предоставляет мне полномочия перечислять в своих докладах по этому вопросу стороны, которые совершают такие акты. Он побуждает систему Организации Объединенных Наций предоставлять более точную информацию, и он подтверждает приверженность Совета введению санкций против преступников. Я сделаю все возможное для обеспечения того, чтобы данный проект резолюции привел к защите населения, подвергающегося опасности.

Мой Специальный представитель представит мнения женщин в ходе обсуждений Совета. Я признателен за то, что ее пригласили выступить сегодня с брифингом перед Советом, и надеюсь, что ей представится много возможностей вновь сделать это в будущем. Устойчивая политическая поддержка Советом развертывания группы экспертов по вопросу о верховенстве права и защиты советников в затронутых этой проблемой странах будет играть решающую роль по мере нашего продвижения вперед.

Вся система Организации Объединенных Наций мобилизована для участия в моей кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин». Мы стремимся изменить отношение к этому во всем мире. Совместно Организация Объединенных Наций, национальные правительства и международное сообщество могут ликвидировать это зло и обеспечить лучшее будущее для всех народов.

Председатель (*говорит по-английски*): я выражаю признательность Генеральному секретарю за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов г-же Маргот Вальстрём.

Г-жа Вальстрём (*говорит по-английски*): Я признательна за возможность выступить перед Советом по этому важному поводу. Хотя это мой четвертый брифинг в качестве Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов, сегодняшнее заседание во многих отношениях является первым. Это не просто подтверждение или возобновление обязательств; скорее, это решительный шаг к созданию структуры всеобъемлющего наблюдения и отчетности, направленной на то, чтобы нарушить порочный цикл безнаказанности за совершение сексуального насилия во время войны.

Вначале, я хотела бы выразить мою признательность Соединенным Штатам Америки за их руководящую роль, всем членам Совета за их поддержку сегодняшней резолюции и более чем 60 государствам-членам, которые стали авторами этой знаменательной резолюции и участвуют в сегодняшних прениях. Я также хотела бы выразить особую благодарность Генеральному секретарю за его активное личное участие в рассмотрении этого вопроса. Сегодня днем в моих замечаниях будет изложено, какое значение имеют доклад Генерального секретаря (S/2010/604) и вытекающая из него резолюция для системы Организации Объединенных Наций в целом и для моего мандата, в частности.

Когда я согласилась исполнять эти полномочия, я проконсультировалась с целым рядом экспертов Организации Объединенных Наций, правительственных и неправительственных экспертов по одному важному вопросу: что должно быть нашим критерием успеха? На протяжении прошедшего десятилетия в сменяющих друг друга резолюциях Совета отмечалось, что международный мир и безопасность неотделимы от мира и безопасности женщин. И все же я приступила к своим обязанностям, сознавая, что сегодня, как и на протяжении всей истории, наличие сексуального насилия во время войны никогда должным образом не признавалось, о нем не сообщалось, и не принимались меры по его ликвидации. Изнасилование продолжает существовать в условиях конфликтов и беспорядков на всем земном шаре, потому что, в связи с отсутствием реальной угрозы последствий не существует фактора сдерживания. Воздействие этого явления на месте событий на другие сферы деятельности Совета, такие, как защита детей в условиях вооруженных конфликтов и работа комитетов по санкциям, является реальным и доказанным.

Таким образом, критерием нашего успеха должна быть система, посредством которой своевременная и достоверная информация о сексуальном насилии поступает из страны на глобальный уровень, где она служит основой для ответственности и действий. С учетом той широкой негативной огласки, которую получили массовые изнасилования в Валикале, Организация Объединенных Наций не может не привести в действие все свои механизмы ответственности. Это условие должно применяться в равной степени, вне зависимости от того, является ли пострадавшая восьмилетней девочкой или 80-летней бабушкой. Сегодня мы должны быть готовы превратить эту систему в реальность.

В докладе, который в настоящее время находится на рассмотрении Совета, изложена такая система, основанная на четырех компонентах: во-первых, договоренности относительно мониторинга, анализа и отчетности в соответствующих странах; во-вторых, полномочия на то, чтобы включать в повестку дня Совета рассмотрение перечня сто-

рон, в отношении которых имеются обоснованные подозрения в систематическом совершении сексуального насилия; в-третьих, использование этого перечня в качестве платформы для вовлечения этих сторон в организованный диалог с целью получения от них обязательств об обеспечении зашиты; и, наконец, отслеживание применения мер по предотвращению и наказанию за сексуальное насилие, которые могут привести либо к исключению из перечня, либо, в случае наличия лиц, совершающих систематические нарушения, к передаче комитетам по санкциям.

За десять лет существования повестки дня по вопросу о женщинах, мире и безопасности никогда не существовало системы ответственности, которая непосредственно вовлекает вооруженные группы в принятие мер по защите и предотвращению. Это происходит несмотря на тот факт, что сексуальное насилие — которое разрушает жизнь и источник средств к существованию бессчетного числа женщин — признано серьезным нарушением международного гуманитарного права с начала 1990-х годов. Новая структура поможет гарантировать, чтобы массовое изнасилование никогда больше не сопровождалось массовой безнаказанностью. Сексуальное насилие, вместо того, чтобы служить дешевым и скрытым тактическим средством ведения войны, будет для вооруженных групп причиной для привлечения к ответственности. Оно подвергнет их командиров повышенному международному контролю и давлению, изолирует властные структуры и закроет все выходы для тех, кто совершает такие акты, отдает приказы о них и потворствует им. Это укрепит цепь ответственности между командиром и преступником.

Надежная система наблюдения и ответственности должна быть основана на общем концептуальном фундаменте. В этих целях в докладе Генерального секретаря впервые сформулирована концепция сексуального насилия в условиях конфликта. Этот термин прояснит не только характерные особенности преступников, но и факторы, способствующие преступлению, либо удерживающие от него. В конечном счете, невозможно предотвратить то, что мы не в полной мере понимаем.

Когда моя канцелярия анализировала данные, собранные на месте, стало очевидным, что сексуальное насилие, как тактическое средство или последствие войны, не было включено в существующие категории. Например, рубрика «насилие в отношении женщин» не отражает случаи насилия в отношении мужчин и мальчиков; понятие «вредные виды традиционной практики» неверно характеризует сексуальное насилие, как культурное или традиционное; и термин «насилие по гендерному признаку» не отражает тот факт, что дискриминация по гендерному признаку не является единственным основанием для сексуального насилия, как метода этнической чистки или тактики террора. Как отметил ряд коллег, работающих на месте, эта проблема заслуживает конкретного рассмотрения.

Очень важно также, что этот доклад рассматривается по пункту повестки дня Ассамблеи, озаглавленному «Предотвращение вооруженных конфликтов». Это адекватная, хотя и нетрадиционная точка зрения, поскольку изнасилования приводят к новым виткам спирали насилия, затягивают конфликты и усугубляют их последствия для гражданских лиц. Этот подход позволяет развеять миф о том, что сексуальное насилие является случайным или неизбежным, показывая причинные связи, существующие с факторами безопасности и сторонами. Он также противоречит сложившемуся стереотипу о том, что женщины являются уязвимыми от природы, подчеркивая, как они — умышленно или посредством слабых структур командования или управления — подвергаются риску.

Поскольку сексуальное насилие традиционно рассматривается как случайные акты, совершаемые несколькими отщепенцами, или как составляющая «военной добычи», о нем ничего не говорится в ходе мирных переговоров, при обсуждении планов выплаты компенсации жертвам и программ финансирования развития. Ссылки на сексуальное насилие отсутствуют даже в мирных соглашениях, которые заключались после войн, в которых оно было главной особенностью боевых действий, таких как в Боснии, Сьерра-Леоне и Либерии. Оно редко включается в соглашения о прекращении огня, которые призывают лишь к тому, чтобы положить конец актам, рассматриваемым как часть конфликта. Исторически сексуальное насилие, совершаемое солдатами, преследовалось судебным порядком скорее в целях восстановления военной дисциплины, чем в целях осуществления прав женщин. Точка зрения жертвы и вопрос о компенсации практически нигде не обсуждались. Во всех этих отношениях новые аналитические рамки, несомненно, будут

иметь определенное воздействие. Хотя у нас, возможно, никогда не будет всех ответов, мы можем задавать более конкретные вопросы.

Более того, после резолюции 1820 (2008) вопрос уже не состоит в том, является ли для Совета Безопасности вопрос о сексуальном насилии вопросом мира и безопасности, а когда он становится таковым. В докладе Генерального секретаря приводится целый ряд примеров. К их числу относятся такие примеры, как сексуальное насилие, связанное с насильственным перемещением людей, для осуществления контроля над желанной территорией и ценными природными ресурсами, со стороны дестабилизирующих сил для срыва мирного процесса, в контексте выборов, для получения информации во время задержания или разоружения, причем сексуальное насилие стало нормой в общинах, которые видят, что оно остается безнаказанным в течение многих лет войны, а также в странах, которые включают известных нарушителей в состав национальных сил. Такое насилие нельзя отделять от более общих проблем безопасности, с которыми сталкивается этот Совет.

Такое понимание сформировалось в результате увиденного мною на местах и услышанного от пострадавших лиц. Слова одной женщины, которую я встретила, отрицают традиционную иерархию военных ужасов, которая превращает в банальность изнасилования по сравнению с убийствами и пытками. Она сказала: «Они отняли у меня жизнь, не убив меня».

Когда я была в Боснии и Герцеговине в прошлом месяце, мне напомнили о том, что эта иерархия также является логикой, на которую часто опираются нарушители. Например, в начале хорошо известного судебного процесса, который проводился Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в Фоче, три лица, которым были предъявлены обвинения в сексуальном рабстве, даже не понимали, что их судят «лишь» за изнасилование, заявляя в свою защиту: «Но я же не убил их».

По имеющимся оценкам, 50 000 случаев изнасилований, которые произошли в ходе конфликта в Боснии, привели лишь к 12 обвинительным приговорам, вынесенным в национальных судах. Процесс был чрезвычайно медленным. Женщины рассказывали, что в залах суда к ним относились лишь как к еще одному объекту, у которого можно получить доказательство. Они заявляли: «В условиях этой системы лучше быть преступником, чем пострадавшим». Большинство женщин, которые подвергались актам неописуемой жестокости, сейчас с негодованием смотрят на своих бывших обидчиков, встречая их на улице, в банке или в магазине, бравирующих своей безнаказанностью. Я встретила женщину, которая через 15 лет после заключения мирного соглашения по-прежнему дрожала, вздыхала и плакала, и кто-то рассказал мне, как солдаты подвели ее к входу в лагерь изнасилований, который она вспоминает как ворота в ад.

Жертвы изнасилований — это единственные жертвы войны, которых страна не уважает, а стыдится. Полученные ими во время войны раны являются не жертвоприношением, а позором. Когда я была в Демократической Республике Конго, я узнала, что ни один из пострадавших и ни одна из общин не получили компенсации за сексуальное насилие, даже те из приблизительно 2000 оставшихся в живых лиц, в отношении которых были вынесены решения в их пользу. В Либерии, несмотря на 14 лет гражданской войны, в ходе которой изнасилования стали широко распространенным явлением, и несмотря на реинтеграцию бывших комбатантов в общество без какого-либо психологического консультирования, самым часто звучащим объяснением того, почему изнасилование остается основным зарегистрированным преступлением, было «то, как женщины были одеты». Идея о том, что женщины заслуживают насилия или привыкли к нему или же что это часть их культуры, является насмешкой над понятием всеобщих прав человека. Женщины в провинциях Киву не говорили мне «во всем виновата наша культура», а говорили «во всем виновата война».

Нашим нынешним пониманием сексуального насилия в условиях конфликта мы обязаны боснийским женщинам, которые нарушили молчание и стали говорить об изнасиловании как о военном преступлении. Мы обязаны женщинам Конго, которые продолжают работать и создавать организации даже перед лицом террора. И мы обязаны правозащитникам, которые находятся на переднем крае.

Однако наши усилия по мониторингу и отчетности должны быть более систематическими, своевременными и полными. В конечном итоге, сексуальное насилие — это не просто трагедия, за кото-

рую мы должны возместить ущерб, но и угроза, которую мы должны предотвратить. Моя Канцелярия в партнерстве со структурой «ООН-женщины» и другими подразделениями разработают матричную таблицу факторов риска, с тем чтобы привлечь внимание к «проблемным зонам», которые могут сигнализировать о вспышке сексуального насилия. Советники по вопросам защиты женщин сыграют важную роль в новой системе мониторинга.

Что касается перспектив на будущее, то значительные проблемы и возможности по-прежнему возникают в процессе осуществления мандата, который мне был поручен этим Советом. С самого начала я поставила перед собой в качестве самой приоритетной задачи — прекращение безнаказанности. Я по-прежнему убеждена, что во многих отношениях судебное преследование — это предотвращение.

Недавно я присутствовала на открытии судебного разбирательства по делу Бембы в Международном уголовном суде, на этом первом международным расследовании, когда число предполагаемых изнасилований намного превышает число предполагаемых убийств. Это мощный сигнал о том, что ни один военный или политический лидер не стоит выше закона и что ни одна женщина не стоит ниже закона. Помимо проведения судебного преследования, необходимо признание и выплата компенсации. Цель состоит не только в привлечении нарушителей к ответственности, но и в отправлении правосудия для жертв.

Моя Канцелярия будет и впредь оказывать правительствам затронутых вооруженным конфликтом стран поддержку в укреплении их потенциалов по борьбе с сексуальным насилием. Говоря более конкретно, группа экспертов по вопросу о верховенстве права будет помогать правительствам укреплять систему подотчетности. Мне приятно отметить, что сегодня вместе со мной в этом зале присутствует новый руководитель группы.

Я хотела бы также присоединиться к Совету, который обратился к странам, предоставляющим войска, с призывом приглашать мобильную группу поддержки по вопросам сексуального насилия представлять их военнослужащим различные учебные сценарии на этапе до их развертывания.

Хотя резолюция, которая сегодня будет приниматься Советом, является обнадеживающим событием, как и любая новогодняя резолюция, самым главным является решимость придерживаться ее каждый день в течение всего года. В этой связи я настоятельно призываю Совет уделять постоянное внимание проблеме сексуального насилия.

После прекращения военных действий еще в течение долгого времени будут ощущаться последствия изнасилований. Для женщин и девочек, которые идут на рынки, в пункты по сбору воды или школы по дорогам, которые по-прежнему контролируются вооруженными группами, и возвращаются домой в общины, населенные бывшими комбатантами, война не закончена. Сексуальное насилие называют войной во время войны, но зачастую оно продолжается и является войной в мирное время. Война живет в детях, которые рождаются в результате изнасилований и становятся сиротами в результате насилия, которые группами выстраиваются вдоль дорог, прося деньги и пищу, мечтая стать солдатами. Посягая на общие ценности, сексуальное насилие разрушает не только жизнь людей, но и их человеческое достоинство.

Мы не можем обеспечить отправление правосудия для каждой жертвы войны. Но мы собрались здесь сегодня для того, чтобы с этого момента добиваться того, чтобы сексуальное насилие в условиях конфликта не оставалось без внимания, не замалчивалось и не оставалось безнаказанным. Это будет нашим коллективным вкладом в достижение успеха.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Вальстрём за ее заявление.

Сейчас слово предоставляется заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Алену Леруа.

Г-н Леруа (*говорит по-французски*): Я хотел бы также поблагодарить Председателя Совета за инициативу по организации этих важных прений. Это возможность для того, чтобы провести обзор усилий миротворческих миссий в борьбе с сексуальным насилием во время конфликта. Это дело остается одной из сложнейших стоящих перед нами задач. Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ) и Департамент полевой поддержки (ДПП) глубоко обеспокоены сексуальным насилием, непрестанно совершаемым над гражданским населением, особенно над женщинами и детьми, в зонах конфликтов, несмотря на его неоднократные осуждения международным сообществом.

В 2010 году ДОПМ и ДПП развернули различные целенаправленные инициативы для улучшения выполнения нами наших задач по защите. Мы сосредоточили свои усилия на предотвращении миссиями инцидентов, в которых возникает необходимость в защите населения, и на укреплении их способности оказывать национальным властям поддержку в выполнении ими своих обязанностей по защите гражданского населения на их территориях.

Абсолютно необходимо признать, что та или иная миссия по поддержанию мира является лишь одним среди других субъектов — прежде всего, конечно, правительств принимающих стран, — обязанных обеспечивать защиту гражданского населения, и что они не в состоянии гарантировать абсолютную его защиту. Мы постоянно говорим о том, что ожидаем от каждого компонента той или иной миссии того, что они будут делать все возможное для предотвращения каких бы то ни было случаев сексуального насилия.

Разработав ранее в текущем году оперативные концепции, мы сосредоточили свою деятельность на пяти ключевых направлениях, нацеленных на улучшение планирования и выполнения наших мандатов по защите населения. Ими являются, во-первых, создание справочной системы, служащей руководством для разработки стратегий миссий по защите населения; во-вторых, создание для курсов воинской подготовки, проходимых как до направления в миссии, так и уже на месте, учебных модулей, посвященных защите гражданского населения, которыми предусматриваются практические занятия и которые касаются всех компонентов миссий по поддержанию мира; в-третьих, оценка ресурсов и потенциалов, необходимых для выполнения нами наших задач по защите гражданского населения; в-четвертых, глубокое изучение процессов планирования защиты гражданского населения как до развертывания той или иной миссии, так и после него; и, наконец, инициативы по наращиванию потенциалов. Мы работаем над определением стандартных способностей наших военнослужащих для того, чтобы лучше определять свои расчеты на качество их деятельности по защите гражданского населения, равно как и по выполнению других вменяемых нам обязанностей.

Мы также предпринимаем конкретные инициативы по борьбе с сексуальным насилием, которые, совершенно очевидно, находятся в центре наших усилий по защите гражданского населения.

(*говорит по-английски*)

Преодоление безнаказанности посредством, например, закрепления правопорядка и привлечения к ответственности, является еще одним ключевым направлением наших непрестанных усилий по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта. ДОПМ совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций разработал во исполнение положений резолюции 1888 (2009) концептуальные основы быстро развертываемой группы экспертов по вопросам сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов. Члены такой группы, включающей в себя юриста из ДОПМ, в настоящее время набираются, как об этом только что было сказано г-жой Вальстрём.

В числе наглядных примеров с мест — пример Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), в составе который пребывающий в Гоме военный юрисконсульт в настоящее время оказывает конголезским военным судебным властям техническое содействие в проведении расследования событий, имевших место в Валикале. В настоящее время МООНСДРК осуществляет проект обеспечения постоянной судебной эффективности и справедливости, в рамках которого проводится профессиональное обучение военных и гражданских судей и прокуроров с особым упором на сексуальное насилие в условиях конфликтов. Миссия также осуществляет процесс создания ячеек поддержки уголовного преследования преступников, чтобы помочь властям военного правосудия Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) в судебном преследовании арестованных ими лиц.

Миссия Организации Объединенных Наций в Судане оказывает техническое содействие правительству Южного Судана в проведении обзора законодательства, обеспечивающего защиту от сексуального и мотивированного гендерными соображениями насилия, во внесении в него поправок и в его введении в действие. Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) в настоящее время выполняет проект по профессиональной под-

готовке следственных групп и групп уголовного преследования конкретно по вопросам сексуального и мотивируемого гендерными соображениями насилия. В 2009 году либерийская судебная система при поддержке МООНЛ создала специальный суд, который занимается исключительно делами сексуального и мотивируемого гендерными соображениями насилия и который уделяет особое внимание защите пострадавших и свидетелей.

Делом обучения персонала ДОПМ борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов мы занимаемся всеобъемлющим образом. Хотелось бы подчеркнуть, что ДОПМ и ДПП создают полицейский потенциал Организации Объединенных Наций для защиты женщин и детей от полового насилия посредством разработки для полиции Организации Объединенных Наций стандартной учебной программы по расследованию и предупреждению сексуального и мотивируемого гендерными соображениями насилия.

Наращивание потенциала в этой сфере продолжается и на местах посредством формирования специализированных полицейских подразделений и организации учебных программ для следователей. Они оказались эффективными в нескольких миссиях по поддержанию мира. Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, например, проводит обучение национальной полиции Тимора-Лешти расследованиям мотивированного гендерными соображениями насилия. Она также издала руководство на эту тему для участковой полиции и служащих подразделений для защиты уязвимых лиц.

ДОПМ и ДПП также планируют распространить в 2011 году стандартный сборник материалов о передовой практике полиции Организации Объединенных Наций по гендерной проблематике и несению полицейских функций в операциях по поддержанию мира, цель которого будет заключаться в том, чтобы обеспечить обмен такой практикой среди миротворческих миссий и ее внедрения.

В том что касается подготовки миротворческого персонала к выполнению мандата по защите от сексуального насилия в условиях конфликтов и реагированию на него, мы составляем учебную программу по учету гендерной проблематики в основной деятельности военных компонентов — программу, основанную на разработанных ДОПМ и ДПП и касающихся гендерной проблематики руководящих принципах для военных Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира, которая поможет военным компонентам актуализировать гендерную проблематику и защиту от сексуального насилия в условиях конфликтов на стратегическом, оперативном и тактическом уровнях. За это отвечает генерал Гайе.

Помимо этого, в партнерстве с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и структурой «ООН-женщины» и на основе аналитического перечня практических мер по поддержанию мира для решения проблемы сексуального насилия в условиях конфликтов в настоящее время для военных компонентов тоже разрабатываются соответствующие учебные материалы. На заключительных этапах разработки находится оперативное руководство ДОПМ/ДПП в помощь гражданским, военным и полицейским компонентам миротворческих миссий в выполнении резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009), которое будут способствовать общему осуществлению этих резолюций в миссиях по поддержанию мира.

Так же в сотрудничестве с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека мы принимаем меры к тому, чтобы откликнуться на просьбу этого Совета назначить в миротворческие миссии советников по вопросам защиты женщин. В настоящее время мы ведем консультации с нашими миссиями относительно роли и обязанностей советников по вопросам защиты женщин. До сих пор проведенные предварительные обсуждения свидетельствуют о том, что необходимость набора таких советников надо будет анализировать в каждом конкретном случае отдельно ввиду различий в структурах и проблемах каждой отдельной операции по поддержанию мира. Мы упорно стараемся обеспечить, чтобы продвижением вперед поддерживалось такое комплексное реагирование, которым укреплялись бы уже существующие на местах потенциалы, за счет чего удавалось бы избегать фрагментации и дублирования обязанностей.

Как хорошо известно Совету, еще сохраняется ряд системных проблем, мешающих нам обеспечивать эффективную защиту от сексуального насилия

в условиях конфликтов. Одна из таких проблем заключается в недостатке женщин-военнослужащих и полицейских. В отсутствие достаточного числа служащих-женщин миссиям зачастую не удается эффективно устанавливать связь с теми, кого нам вменено в обязанность защищать, большинство из которых составляют женщины и дети.

Несмотря на эти сдерживающие факторы, наши миссии упорно стремятся делать все, что в их силах, теми ограниченными средствами, какими они располагают. Например, уже видно, что набор помощников по связям с национальными общинами обеспечивает необходимое связующее звено между войсками и местными общинами в двух Киву и способствует укреплению защиты гражданского населения. Этот важный потенциал работы с населением абсолютно необходимо поддерживать достаточным количеством помощников по связям с общинами из числа женщин, которые смогут эффективно общаться с женщинами тех местных общин, которых мы стараемся защищать. Следует отметить, однако, что в использовании помощников из числа женщин иногда возникают проблемы, связанные с местной культурой.

В более общем плане на уровне всей системы в целом, результаты глобального усилия полицейского отдела Департамента позволили нам всего за год увеличить долю женщин-полицейских в наших миссиях с 7,8 процента до 10 процентов на настоящий момент. Следует отметить, например, что женщины составляют 24 процента полицейских в Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что основополагающее значение для искоренения сексуального и мотивируемого гендерными соображениями насилия имеет расширение экономических, социальных и политических прав и возможностей женщин, затронутых вооруженными конфликтами. Женщины должны принимать участие в реформировании и создании тех институтов, которые будут обеспечивать их защиту и, по сути, защиту всего гражданского населения.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Леруа за его заявление.

Теперь я предоставляю слово генерал-лейтенанту Гайе.

Генерал-лейтенант Гай (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Совете и поделиться своим опытом в борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта в Демократической Республике Конго.

4 апреля 2005 года я вступил в должность Командующего силами Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), а 8 апреля отправился в Валунгу в Южном Киву, что стало моей первой поездкой в расположение развернутых там войск. Из брифинга командира роты я узнал о набегах боевиков Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) на деревни, где они похищали женщин, которых затем использовали в качестве сексуальных рабынь и освобождали лишь в случае беременности. Эти факты были позже подтверждены в письме предводителя племени Ниндже, которое я бережно храню. Вот так уже через несколько дней после прибытия в Конго я осознал серьезность и масштабы проблемы сексуального насилия, которая была распространена в этой стране.

Помня об этом, я хотел бы воздать должное г-же Вальстрём и Вам, г-жа Председатель, за ваш вклад в борьбу с сексуальным насилием и в защиту гражданских лиц. Как бывший Командующий силами в Демократической Республике Конго я хотел бы подчеркнуть, что приверженность предотвращению сексуального насилия является ключевым элементом более широких усилий по защите гражданских лиц. Поэтому этот аспект был включен в качестве неотъемлемого и конкретного компонента в имплементационную стратегию Миссии, направленную на обеспечение защиты гражданских лиц и поддержку национальных властей с целью обеспечения устойчивости усилий по передаче местным органам власти ответственности за решение приоритетных вопросов, связанных с защитой гражданского населения в Демократической Республике Конго.

МООНДРК напряженно работала совместно с партнерами по защите для разработки стратегии Миссии в качестве целостной и комплексной концептуальной основы для решения вопросов защиты. Кроме того, мы разработали ряд конкретных практических указаний относительно сексуального и гендерного насилия для командного и рядового состава сил, нацеленных на совершенствование превентивных мер и мер реагирования, предложив

список мероприятий, которые должны осуществляться военными компонентами в ответ на сексуальное насилие в отношении гражданских лиц.

Исходя их своего личного опыта в Демократической Республике Конго, могу сказать, что для решения проблемы сексуального насилия необходимо следующее: прежде всего, четкая приверженность руководства на всех уровнях власти; реализация этой приверженности в оперативных приказах и директивах для миссий; осознание того, что представляет угрозу безопасности с учетом мнения местного населения, включая женские организации, достаточно гибкий подход и способность адаптировать военные операции, в том числе методы развертывания сил, модель и частоту патрулирований, анализ информации и реагирование на нужды в области защиты и адаптацию к ним; укрепление отношений между гражданским населением и военными, включая проведение информационно-просветительских мероприятий среди женщин, с тем чтобы они могли предоставить информацию о типах нападений и чтобы миротворцы также могли установить доверительные отношения с населением; улучшение понимания местной, политической, социальной динамики и динамики в области защиты; наращивание потенциала для урегулирования чрезвычайных ситуаций; и активные действия по поощрению налаживания доверительных отношений на всех уровнях в рамках местного сообщества.

Во-вторых, стратегия, разработанная руководством, должна осуществляться на местах. Как Командующий силами и один из старших руководителей комплексной миссии по поддержанию мира я добивался того, чтобы мои указания для военнослужащих, концепция действий, правила применения вооруженной силы — одобренные заместителем Генерального секретаря — и стандартные оперативные процедуры отражали задачу защиты гражданских лиц, включая женщин и детей, от сексуального насилия.

Наши командиры — от заместителя Командующего силами до командиров батальонов и рот — поняли возложенную на них задачу, в рамках решения которой они проводили практические операции, призванные обеспечивать защиту гражданских лиц от физического насилия и создание благоприятных для защиты условий. В числе этих операций и положенных в их основу соображений можно назвать следующие: определение районов высокого риска и возможных проблем; совершенствование каналов связи военных с местным населением за счет использования переводчиков, специализирующихся в поддержании контактов с общинами; принятие мер по смягчению и устранению последствий кризиса; и координация действий с гуманитарными партнерами, учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

Наконец, стратегии борьбы с сексуальным насилием должны учитывать уроки, извлеченные из прошлого опыта, для того чтобы выявлять слабые места в системе и оценивать эффективность работы имеющихся механизмов, с тем чтобы вносить необходимые изменения.

Накопленный опыт и излеченные уроки подтверждают, что реагирование на сексуальное насилие в отношении женщин и детей со стороны вооруженных элементов в районах нашей ответственности является неотъемлемой частью обязанности миротворцев повышать уровень защиты гражданского населения. В этой связи, как отмечал также г-н Леруа, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой поддержки в целях борьбы с проблемой сексуального насилия в условиях конфликта разработали ряд указаний, включая оперативную концепцию, стратегические рамки для подготовки стратегий по защите гражданского населения в ходе операций по поддержанию мира и перечень методов проведения миротворческих операций.

В своем нынешнем качестве военного советника по операциям по поддержанию мира я намерен приложить все усилия для того, чтобы в ходе планирования военных операций учитывались приоритетные задачи в области защиты гражданского населения и чтобы в работе по мобилизации сил принимались во внимание те навыки и знания, которые необходимы для выполнения задач по защите гражданского населения. Кроме того, я намерен направить главам военных компонентов конкретные указания по защите гражданских лиц, в том числе от сексуального насилия, и считаю их разработку приоритетной задачей Управления по военным вопросам. Наконец, что не менее важно, я намерен и впредь настаивать на том, чтобы государства-члены включали женщин в состав предоставляемых ими воинских контингентов, о чем их также настоятельно просил г-н Леруа.

Для обеспечения успеха и устойчивости наших усилий по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта необходимы участие всех партнеров и разработка комплексного подхода к поощрению прав женщин и поддержанию безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю генерал-лейтенанта Гая за его брифинг.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2010/641, в котором содержится проект резолюции, представленный Албанией, Аргентиной, Австралией, Австрией, Бельгией, Бенином, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, Болгарией, Буркина-Фасо, Канадой, Чили, Колумбией, Коста-Рикой, Чешской Республикой, Демократической Республикой Конго, Данией, Джибути, Эстонией, Финляндией, Францией, Габоном, Грузией, Германией, Грецией, Гондурасом, Венгрией, Исландией, Индией, Ирландией, Израилем, Италией, Японией, Ливаном, Либерией, Лихтенштейном, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Мексикой, Монако, Черногорией, Нидерландами, Новой Зеландией, Нигерией, Норвегией, Панамой, Папуа — Новой Гвинеей, Перу, Португалией, Румынией, Руандой, Сенегалом, Сьерра-Леоне, Словакией, Словенией, Южной Африкой, Испанией, Швецией, Швейцарией, бывшей югославской Республикой Македония, Тимором-Лешти, Турцией, Угандой, Украиной, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2010/604, в котором содержится доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций Совета Безопасности 1820 (2008) и 1888 (2009).

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Австрия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Франция, Габон, Япония, Ливан, Мексика, Нигерия, Российская Федерация, Турция, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1960 (2010).

Я хотела бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать продолжительность выступлений четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу. Делегациям, подготовившим пространные заявления, любезно предлагается распространить их тексты в письменном виде, а при выступлении в зале использовать их краткий вариант.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за созыв этих открытых прений. К сожалению, вопрос сексуального насилия продолжает оставаться весьма актуальным для работы Совета Безопасности, о чем говорилось в этом году при обсуждении многих конфликтных ситуаций. Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его личный интерес, который он проявляет к этому важному вопросу, и я благодарю его, заместителя Генерального секретаря Леруа и генерал-лейтенанта Гая за их брифинги.

Я хотел бы также воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря Маргот Вальстрём. Менее чем за год она сумела многого добиться. Благодаря ее глобальной пропагандистской работе, данная проблема заняла важное место в публичных дискуссиях, что, в свою очередь, придает новый импульс борьбе с безнаказанность, в том числе в отношении совершенных в Валикале массовых изнасилований. Ее поездки на места для встреч с жертвами в Демократической Республике Конго, Либерии и Боснии и Герцеговине, а также ее брифинги позволяют озвучить точку зрения этих женщин в Совете, которая принимается во внимание в ходе наших обсуждений.

Для эффективного урегулирования и предотвращения конфликтов мы должны помочь в принятии мер по защите женщин от насилия, в особенности от сексуального насилия. Осознание этого факта является сейчас основополагающим в плане того, как Совет Безопасности будет подходить к выпол-

нению своих обязанностей. В октябре, в десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000), многие государства-члены указывали на необходимость конкретных действий, дополняющих ту политическую поддержку, которую оказывает Совет рассмотрению этого важного вопроса. И мы согласны с этим. Нам необходимо добиться, чтобы политические обязательства претворялись в ощутимые долгосрочные действия на местах. Без таких практических шагов мы не сможем помочь жертвам сексуального насилия.

Соединенное Королевство четко изложило свои обязательства в новом национальном плане действий, который был обнародован в Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин. Эти обязательства предусматривают укрепление роли женщин в структурах и процессах, которые в рамках правительства Соединенного Королевства направлены на урегулирование конфликтов; планы действий по конкретным странам, определяющие шаги, которые мы будем предпринимать на местах для оказания помощи женщинам в приоритетных странах, начиная с Афганистана, Непала и Демократической Республики Конго; работа по обеспечению выполнения международным сообществом своих обязательств; и наша дальнейшая активная пропагандистская деятельность в многосторонних и региональных организациях. Правительство Великобритании также объявило о назначении министра, наделенного особыми полномочиями по борьбе с насилием в отношении женщин за рубежом.

Необходимость в конкретных обязательствах нигде не ощущается столь остро, как в ситуациях вооруженных конфликтов. Резолюция 1960 (2010) подчеркивает, что сексуальное насилие продолжает широко использоваться в качестве средства ведения войны. Из-за него жертвы подвергаются остракизму, оно вселяет раскол в общины, усугубляет и затягивает конфликты, тормозит восстановление мира и безопасности. Безнаказанность за такие преступления может помешать обществу выйти из конфликта.

Ясно, что распространение сексуального насилия в отношении женщин и девочек зачастую направлено на то, чтобы тем самым ограничить их вклад в жизнь общества. Намеренно принижается та роль, которую они могут играть в восстановлении жизни мирных общин. Так что в добавление к ужасающим человеческим издержкам наносится серьезный ущерб обществу в целом.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы отметить те важные подвижки, которых мы добились сегодня в результате принятия резолюции 1960 (2010). Во-первых, в ней содержится положение об идентификации тех сторон в вооруженном конфликте, которые обоснованно подозреваются или виновны в совершении изнасилований или других актов сексуального насилия. Это поможет нашим усилиям в борьбе с безнаказанностью за преступления сексуального насилия в условиях конфликта.

Во-вторых, там предусматривается расширение мониторинга, аналитической работы и отчетности. Это поможет нам разработать более комплексный и широкий подход. Более эффективный мониторинг тенденций сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта позволит Совету выявлять случаи сексуального насилия и санкционировать действия, необходимые для их предотвращения.

В-третьих, мы сможет решить проблему произвольного разграничения, которое возникло в результате создания механизма мониторинга и отчетности по вопросу о детях, подвергающихся сексуальному насилию в вооруженном конфликте, в то время как такая защита не предусмотрена в отношении лиц старше 18 лет.

Я благодарю Генерального секретаря за всеобъемлющий и смелый доклад (S/2010/604). Я с удовлетворением отмечаю, что Совет приветствовал этот доклад как мощный сигнал нашего намерения оказать поддержку и помощь в борьбе с сексуальным насилием как метода ведения войны. Эта терминология и ее рассмотрение Советом являются относительно новыми явлениями, хотя сама трагическая реальность отнюдь не нова. Мы с нетерпением ожидаем прогресса в работе Генерального секретаря со сторонами в вооруженном конфликте, что позволит покончить с такими неприемлемыми надругательствами, которые угрожают международному миру и безопасности.

Г-жа Морган Сотомайор (Мексика) (*говорит по-испански*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление и приветствую ценный брифинг Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жи Маргот Вальстрём, а также заявле-

ния заместителя Генерального секретаря Леруа и генерал-лейтенанта Гая. Позвольте мне также выразить признательность Мексики за ту руководящую роль, которую играют Соединенные Штаты в борьбе с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта.

В свое время, являясь членом Совета Безопасности, Мексика стремилась содействовать широкой повестке дня в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, как это предусмотрено положениями международного гуманитарного права. За последние два года были предприняты значительные шаги для того, чтобы женщины и дети не становились основными жертвами насилия, возникающего в ходе вооруженного конфликта.

Особую озабоченность вызывает сексуальное насилие в условиях вооруженного конфликта или в постконфликтных ситуациях, поскольку к этому вопросу нельзя подходить только с гендерной точки зрения. Воздействие на общество сексуального насилия, используемого в качестве метода ведения войны, столь велико, что борьба с ним должна быть неотъемлемым компонентом любой стратегии в области мира и безопасности. Сексуальное насилие способствует продолжению конфликта, вызывает перемещение населения и ограничивает возможности для развития. Отдельные группы лиц, такие как перемещенные лица, беженцы и люди с ограниченными возможностями, особенно уязвимы перед лицом этих преступлений и требуют особого внимания.

Мексика считает, что недостаточно помнить о том, что преступления сексуального насилия в отношении женщин относятся к уголовным преступлениям. Необходимо принять меры по укреплению Международного уголовного суда (МУС), чтобы привлекать к уголовной ответственности виновных в совершении сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта. В этой связи мы внимательно следим за работой МУС по делу, возбужденному против Жан-Пьерра Бембы, и вновь заявляем о своей твердой поддержке деятельности Суда.

Злодеяния, совершенные в отношении женщин и детей в восточной части Демократической Республики Конго и других регионах мира, постоянно напоминают нам о том, что существующие нормы грубо попираются. Обеспечение соблюдения норм международного права — это непрерывный процесс, основная ответственность за который лежит на самих государствах. Мексика вновь обращается к государствам с призывом в полной мере выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву, а также нормы в области прав человека и беженского права.

Учредив мандат Специального представителя, мы сделали важный шаг в борьбе с этим явлением, и за то короткое время, которое г-жа Вальстрём находится на этом посту, она четко дала понять, что, несмотря на существование множества проблем, вполне возможно обеспечить комплексный и эффективный отклик на проблемы жертв сексуального насилия, а также сделать этот вопрос приоритетным в наших стратегиях по достижению мира и примирения.

Приняв сегодня резолюцию 1960 (2010), Совет Безопасности укрепил механизмы по сбору и анализу информации на местах. Это дает Специальному представителю дополнительный инструмент, в связи с чем мы просим ее включить в приложение к ее докладам поименный перечень сторон, участвующих в тех конфликтах, которые стоят на повестке дня Совета Безопасности, — сторон, систематически совершающих изнасилования или другие акты сексуального насилия.

Наша делегация с особым удовлетворением отмечает взаимодействие г-жи Вальстрём со Специальным представителем по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жой Радхикой Кумарасвами. Как нам кажется, с учетом специфики и особого упора каждого механизма, несомненно можно выявить возможности координации и области сотрудничества, способные повысить отдачу от сочетания их усилий в области защиты гражданских лиц в целом и защиты женщин и детей в частности.

Мы признаем, что Совет Безопасности пошел на важные шаги по искоренению проблемы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта. Он должен продолжать свою работу во исполнение резолюции 1888 (2009), основываясь на четырех основных элементах: борьба с безнаказанностью; недопущение новых случаев и защита уязвимых групп; реформа сферы безопасности; комплексное оказание помощи и возмещение ущерба жертвам.

Совет Безопасности сталкивается с серьезными вызовами. Он должен обеспечить функциониро-

вание и влияние системы контроля, подготовку докладов о случаях сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов, а также систематически включать гендерные аспекты и вопросы предотвращения сексуального насилия в число проблем, которые рассматриваются в ходе поездок на места и в рамках мандатов операций по поддержанию мира.

Наша делегация выражает надежду на то, что Совет Безопасности сможет активизировать усилия для того, чтобы более эффективно решать эту проблему.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Франция присоединяется к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза.

Мы приветствуем инициативу Соединенных Штатов в качестве страны, председательствующей в Совете Безопасности, по созыву этой открытой дискуссии. Приняв в прошлом году резолюцию 1888 (2009), Совет Безопасности улучшил свой инструментарий по борьбе с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта. Мы подтверждаем поддержку действий Специального представителя Генерального секретаря г-жи Маргот Вальстрём. С удовлетворением отмечаем успехи, достигнутые в укреплении верховенства права в странах, находящихся в состоянии конфликта. Приветствуем твердую решимость Департамента операций по поддержанию мира под руководством г-на Алена Леруа, вклад гражданского общества и неправительственных организаций. Принятая сегодня резолюция укрепит эту динамику. «ООН-Женщины» также должна внести максимальный вклад в наши общие усилия.

Вместе с тем итоги, подведенные Генеральным секретарем в его докладе (S/2010/604), дают основания для беспокойства. Сексуальное насилие продолжается и в целом ряде регионов мира используется сторонами конфликта в качестве средства ведения войны. Все мы помним о массовых изнасилованиях, имевших место в Валикале летом прошлого года и ожидаем, что власти Демократической Республики Конго информируют Совет Безопасности о мерах, принятых для оказания помощи жертвам и борьбы с безнаказанностью.

Помимо этого трагического случая, мы не можем оставаться безучастными и к насилию, совершаемому в Судане, Афганистане, Ираке и Бирме в отношении женщин, принадлежащих к группам этнических меньшинств, равно как и в Кот-д'Ивуаре, — стране, последние события в которой вызывают растущую озабоченность. Мы ожидаем, что в ближайшее время будут завершены процедуры по расследованию в Гвинее преступлений, совершенных в сентябре 2009 года на стадионе Конакри. При этом мы приветствуем разработку стратегии по борьбе с сексуальным насилием в Чаде, равно как создание специального трибунала в Либерии.

На Организации Объединенных Наций лежит особая ответственность в связи с таким явлением, как сексуальное насилие. Именно операции по поддержанию мира должны заниматься реализацией стратегии по борьбе с сексуальным насилием. Советники по гендерным вопросам, советники по защите женщин и по правам человека должны играть в этом процессе решающую роль. Кроме того, крайне важно привлечь к диалогу о сексуальном насилии стороны, вовлеченные в вооруженный конфликт. Следует использовать все имеющиеся возможности для разъяснения сторонам их обязательств и поощрять их изменить свое поведение. Борьба с сексуальным насилием должна сопровождаться осуществлением программ по оказанию помощи пострадавшим, обеспечивать им предоставление медицинского ухода и возможность восстановления здоровья.

Учитывая масштаб стоящих перед Организацией Объединенных Наций вызовов, Франция с удовлетворением отмечает решимость, проявленную Советом Безопасности в этом вопросе. Принятая нами сегодня резолюция содержит три основных направления, в которых достигнут успех. Во-первых, она позволит Совету Безопасности располагать в режиме реального времени надежной и достоверной информацией, которая станет основой для его действий. Поэтому Франция поддерживает создание механизма по контролю, анализу и передаче информации в отношении вызывающих озабоченность ситуаций.

Совет установил политические параметры своих действий: слаженность и координация на местах, с одной стороны, уважение к целостности и специфике механизма защиты детей в условиях вооруженного конфликта — с другой. Руководствуясь этими рамками, Организация Объединенных Наций и все ее учреждения должны работать над тем, чтобы создать на местах максимально эффективную систему.

Кроме того, резолюция предусматривает возможность занесения в список тех сторон, которые систематически совершают акты сексуального насилия. Это немаловажный прогресс по согласованию режимов защиты прав человека, разработанных Советом Безопасности в поддержку женщин и детей. Для реализация этих мер необходимо укрепить сотрудничество между г-жой Кумарасвами и г-жой Вальстрём.

Наконец, резолюция укрепляет также перспективы применения санкций в отношении виновных в сексуальном насилии. Крайне важно, чтобы при разработке или пересмотре мандата комитетов по санкциям, Совет Безопасности систематически изучал возможность включения в них сексуального насилия в качестве критерия для применения санкций. Резолюция требует от сторон принятия конкретных обязательств и осуществления их на местах. Среди таких обязательств мы придаем особое значение борьбе с безнаказанностью. Позволю себе в этой связи напомнить о большом вкладе Международного уголовного суда в рассмотрение таких дел, когда сексуальное насилие квалифицируется как военное преступление, преступление против человечности или преступление геноцида.

В заключение, наша готовность бороться с сексуальным насилием неотделима от осуществления мер по выполнению резолюции 1325 (2000), от укрепления роли женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов и от их участия в процессе миростроительства.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас, госпожа Председатель, за проведение сегодняшней открытой дискуссии. Хочу также поблагодарить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, Специального представителя г-жу Вальстрём, заместителя Генерального секретаря Леруа и генерал-лейтенанта Гая за их всеобъемлющие брифинги.

В истории человечества вопрос о сексуальном насилии в ходе военных действий очень долго обходили стороной. Хотя Совет Безопасности принимал эпохальные резолюции по борьбе с тем, что мы называли «орудиями войны», все же на местах структуры Организации Объединенных Наций долгое время не располагали инструментарием для борьбы с этим военным преступлением.

Резолюция 1960 (2010), принятая сегодня Советом Безопасности, наделила их некоторыми столь необходимыми им инструментами. Совет Безопасности просит Генерального секретаря включать в приложение к его ежегодному докладу список сторон, которые достоверно подозреваются в совершении или в ответственности за совершение изнасилований или иных форм сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта, стоящих на повестке дня Совета Безопасности. Тем самым Совет должен не только дать понять насильникам в конфликтных зонах по всему миру, что совершаемые ими акты впредь не останутся безнаказанными, но и открыть путь для более прямых и конструктивных усилий Организации Объединенных Наций во взаимодействии с теми сторонами, которых мы призываем взять на себя конкретные, ограниченные по времени обязательства по борьбе с сексуальным насилием.

Сексуальное насилие не является чем-то неизбежным. Оно также не является ни частью какой-либо культуры, ни побочным ущербом войны. В случае его систематического использования в качестве орудия ведения военных действий оно применяется для того, чтобы сломить волю народа, одержать над ним верх, оскорбив и унизив его человеческое достоинство. Оно негативно влияет не только на население, в отношении которого совершается, но и на международный мир и безопасность, создавая долгосрочные вызовы достижению устойчивой стабильности и социальной сплоченности. Поэтому наша коллективная обязанность заключается в том, чтобы положить конец сексуальному насилию.

Наше правительство надеется, что сегодняшняя резолюция приведет к созданию официального механизма мониторинга, анализа и отчетности по вопросам сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, позволит углубленно изучить тенденции и концепции в целях более адекватной защиты пострадавшего населения и принятия целенаправленных мер. Также очень важно крепить доверие между местными общинами и Миссиями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на местах, создать эффективные каналы связи, которые будут обеспечивать своевременную и точную информацию в случае совершения изнасилований.

Женщины-миротворцы и советники по защите женщин должны сыграть в этом отношении жиз-

ненно важную роль. Там, где они имеются, местное население более охотно сообщает о случаях сексуального насилия. Сегодняшняя резолюция недвусмысленно поддерживает их наличие и необходимость их актуализации. Мы также приветствуем тот факт, что Секретариат разрабатывает для миротворцев предусматривающие различные сценарии учебные пособия по борьбе с сексуальным насилием. В этой связи мы призываем государства-члены в полной мере использовать такие материалы.

Хотя механизмы, которые мы сегодня официально закрепили с помощью резолюции 1960 (2010), будут, безусловно, способствовать нашим усилиям по прекращению конфликтов путем установления справедливого и прочного мира, одновременное создание жизнеспособных государственных учреждений и утверждение правопорядка остаются для международного сообщества наилучшим средством обеспечения населению надежной защитой и эффективным механизмом прекращения безнаказанности, обеспечения пострадавшим и общинам возможности приступить к нелегкому восстановлению.

Моя страна приветствует принятие сегодня резолюции 1960 (2010) и ясный сигнал, который она от имени международного сообщества посылает виновникам варварских преступлений сексуального насилия во всем мире. Этот сигнал предостерегает, что международное сообщество не будет праздно наблюдать за тем, как женские тела превращаются в поле брани. Этот сигнал предупреждает, что лицам, виновным в этом, придется отвечать за свои преступления.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его доклад (S/2010/604) и за его высказанные сегодня здесь дополнительные соображения. Я твердо уверен, что этот доклад значительно усилит работу Совета Безопасности, поскольку он углубляет наше понимание причин и последствий сексуального насилия в условиях конфликта. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Алена Леруа, военного советника Бабакара Гая и Специального представителя Генерального секретаря Маргот Вальстрём за их брифинги.

По мере эволюции характера конфликтов удар все чаще наносится по гражданским лицам, и мы становимся свидетелями тревожной тенденции к использованию сексуального насилия в качестве средства ведения войны. Международное сообщество шокировано такими тенденциями, и мы обязаны принять меры для защиты гражданских лиц и предотвращения таких инцидентов.

Сексуальное насилие в условиях конфликта может привести к лишению прав и перемещению целых общин. Такие результаты — это только начало спирали социальной деградации, толчок которой дают вооруженные конфликты. Эта цепная реакция признается в резолюциях 1820 (2008) и 1888 (2009), и сегодня мы просто обязаны активизировать наши усилия по борьбе с безнаказанностью, утверждению культуры ответственности, преодолению глубоко укоренившихся стереотипов и, в конечном итоге, по защите уязвимых категорий населения.

Все нормальные люди должны быть возмущены использованием сексуального насилия в отношении самых уязвимых членов общества в качестве средства ведения войны. Хотя г-жа Вальстрём была назначена Специальным представителем лишь недавно, ей уже удалось решительно включить вопрос сексуального насилия в условиях конфликта в число первостепенных приоритетов повестки дня в области международного мира и безопасности. Новый импульс, которому она дала начало, по нашему мнению, способствовал аресту подполковника Майеле и Калликста Мбарушимана по обвинению в причастности к массовым изнасилованиям, которые этим летом были совершены в Демократической Республике Конго.

Хотя в своей приоритетной программе из пяти пунктов г-жа Вальстрём признает наличие в этой проблеме культурных и политических аспектов, мы разделяем ее вывод о том, что сексуальное насилие в условиях конфликта происходит, прежде всего, там, где нет надлежащего правопорядка, адекватных правовых механизмов и учреждений. Соответственно, необходимо создать правовые механизмы, которые будут предупреждать систематическое использование сексуального насилия в конфликтных ситуациях. В этой связи Группу экспертов по вопросу о верховенстве права крайне необходимо обеспечить устойчивым финансированием, позволяющим ей вместе с соответствующими государственными органами разработать институциональные гарантии и предусмотреть пути возмещения жертвам причиненного им ущерба.

В только что принятой нами резолюции 1960 (2010) говорится о необходимости полного оснащения и обучения миротворцев для выполнения ими задач, связанных с предотвращением сексуального насилия и реагированием на него. В этом контексте Нигерия приветствует разработку Генеральным секретарем оперативных инструментов, позволяющих миротворцам выполнять свои мандаты в отношении защиты гражданских лиц.

Предлагаемый механизм мониторинга и отчетности в области сексуального насилия в условиях конфликта представляет собой похвальное нововведение, которое опирается на систему, уже существующую в рамках повестки дня «Дети и вооруженные конфликты». Мы надеемся, что этот механизм позволит повысить ответственность и будет обеспечивать анализ тенденций и своевременную, надежную информацию, которую Совет Безопасности сможет использовать для выполнения своей обязанности по поощрению защиты гражданских лиц от сексуального насилия в контексте конфликтов. Мы также считаем, что Совету следует шире использовать Специального представителя Вальстрём в качестве источника информации. Ведь в силу своих полномочий она более глубоко разбирается в ситуациях на местах. Такой подход может повысить эффективность наших решений и мер.

Ущерб, причиняемый использованием сексуального насилия в качестве средства ведения войны, имеет далеко идущие последствия. Эти последствия выходят за рамки ущерба, непосредственно причиняемого отдельным лицам. Эти последствия выходят за рамки семей, которых такие акты дробят на части. Глубокие шрамы остаются также и на теле всего общества. Такие преступления демонстрируют безнравственное отношение к женщинам, угрожают прогрессу на пути достижения социально-экономического равенства и сужают возможности участия женщин в мирных и демократических процессах. Нападение с использованием сексуального насилия — это покушение на мир, стабильность и развитие. Если мы не сумеем остановить эту тенденцию, мы можем сделать из сексуального насилия нормальное средство ведения войны. Такой результат не выдерживает никакой критики, поэтому только что принятую резолюцию Нигерия поддерживает в качестве еще одного шага на пути прекращения сексуального насилия в условиях конфликта.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию этих важных прений. Мы понимаем, что рассматриваемому нами вопросу Соединенные Штаты придают большое значение, и мы высоко ценим Ваши неустанные усилия и активное участие в нем. Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, Специальному представителю Вальстрём, заместителю Генерального секретаря Леруа и военному советнику Гаю за их подробные брифинги.

Прежде чем перейти к теме наших прений, я хотел бы сказать в адрес Специального представителя Вальстрём слова благодарности за информацию, которую она представила по Боснии и Герцеговине. Эти слова нам очень нужно было услышать. Единственный путь продвижения вперед — это смотреть правде в лицо и исправлять ошибки. И Босния в этом смысле приложила большие институциональные и индивидуальные усилия. Однако порой мы все еще сталкиваемся с разными препятствиями.

Приведенные сегодня примеры говорят о сложности и деликатности рассматриваемого нами вопроса и том, что постконфликтным обществам предстоит приложить колоссальные усилия для исправления ошибок прошлого. Однако я хотел бы заверить Вас в нашей решительной готовности сделать все возможное для достижения справедливости. Мы будем продолжать эту давнишнюю борьбу и докажем, что справедливость должна восторжествовать во имя прошлого и будущего.

Босния и Герцеговина придает огромное значение решению серьезного вопроса сексуального насилия и особенно воодушевлена намерением Совета Безопасности держать этот вопрос в поле своего зрения. Такая позиция Совета была наглядно подтверждена принятием резолюций 1820 (2008), 1888 (2009) и 1894 (2009), которые проложили путь к принятию конкретных мер по предотвращению сексуального насилия. Назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии и создание структуры «ООН-женщины» стали важными шагами в направлении обеспечения слаженности действий Организации Объединенных Наций. Мы также приветствуем сотрудничество между Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и воо-

руженных конфликтах и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

Кроме того, мы должны использовать эту возможность, чтобы подчеркнуть: государства и различные стороны конфликтов обязаны выполнять свои международные обязательства и уважать международное гуманитарное право, которое гарантирует женщинам и детям особую защиту. Мы полагаем, что учреждения Организации Объединенных Наций и доноры должны предоставлять большую поддержку национальным правительствам в их усилиях по укреплению потенциала и в разработке гендерных программ для жертв сексуального насилия, в рамках которых должны оказываться различные услуги, начиная от доступа к правосудию и кончая предоставлением психологической помощи. Особую роль в этом процессе призваны играть неправительственные организации.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество продемонстрировали свою твердую решимость и политическую волю предотвращать сексуальное насилие в отношении женщин, бороться с безнаказанностью и привлекать виновных к ответственности. С другой стороны, столь же важно, чтобы национальные власти делали все от них зависящее для того, чтобы лица, совершающие преступления сексуального характера, предстали перед судом и понесли заслуженное наказание. В этом плане международная помощь особенно важна для стран, выходящих из конфликта, когда они восстанавливают свои судебные системы и преследуют по закону лиц, совершающих преступления сексуального характера.

Мы подтверждаем необходимость создания должных потенциалов, разработки четких и убедительных руководящих принципов, которые позволили бы миссиям по поддержанию мира выполнять возложенные на них задачи, включая предотвращение сексуального насилия и наказание за него. Наличие женщин в гражданских, военных и полицейских компонентах миротворческих миссий может стимулировать местных женщин сообщать о случаях сексуального насилия. Направление в состав полицейских и военных контингентов большего числа женщин, имеющих соответствующую подготовку в вопросах насилия на сексуальной почве, крайне важно с точки зрения более успешного решения вопросов, связанных с сексуальным насилием на местах. Это может также содействовать укреплению связей с местными общинами.

Кроме того, мы считаем чрезвычайно важным, чтобы при введении или продлении адресных санкций во исполнение своей резолюции 1888 (2009) Совет Безопасности продолжал практику включения, в случае необходимости, критериев, касающихся актов изнасилования и других форм сексуального насилия. Мы также решительно поощряем обмен информацией о сексуальном насилии между миссиями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или другими миссиями или субъектами Организации Объединенных Наций и соответствующими комитетами Совета Безопасности по санкциям.

Босния и Герцеговина поддерживает создание механизмов мониторинга, анализа и отчетности в контексте сексуального насилия в ходе вооруженных конфликтов. Такой механизм необходим для сбора данных, с тем чтобы можно было отслеживать систематическое применение сексуального насилия в конфликтных ситуациях, стоящих в повестке дня Совета. В целях прекращения случаев сексуального насилия, имена тех, кто обоснованно подозреваются в совершении актов изнасилования и других форм сексуального насилия, должны включаться в списки, входящие в качестве приложения к докладам. Включение в такие списки или исключение из них лиц, ответственных за совершение этих вопиющих актов, должно осуществляться на основании достоверной информации и четких критериев.

Мы хотели бы поблагодарить делегацию Соединенных Штатов Америки за усилия по подготовке принятой сегодня резолюции 1960 (2010). Мы убеждены в том, что эта резолюция станет вкладом в создание более эффективной системы мониторинга, отчетности и анализа информации в контексте сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что международное сообщество предприняло важные шаги, включая принятие соответствующих резолюций, для решения проблемы сексуального насилия. Но, главное, настало время претворять обязательства и обещания в конкретные действия на местах, чтобы предотвратить насилие, защитить людей, наказать виновных и оказать помощь жертвам. Босния

и Герцеговина готова вносить свой вклад в эти усилия.

Г-н Чорман (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2010/604) и за брифинг, содержащие ценные рекомендации в отношении вопросов о женщинах и мире и безопасности. Этот доклад очень полезен для понимания проблемы сексуального насилия в конфликтных ситуациях во многих частях мира, а также для оценки прогресса в выполнении резолюций на эту тему.

Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Леруа, Специального представителя Генерального секретаря Вальстрём и военного советника генерала Гая за их содержательные брифинги. Хочу также вновь заявить о нашей поддержке назначения г-жи Вальстрём первым Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов в качестве конкретного шага по выполнению резолюции 1888 (2009), а также о нашей полной поддержке ее усилий. И наконец, позвольте мне поблагодарить делегацию Соединенных Штатов и лично Вас, г-жа Председатель, за приверженность делу защиты женщин во всем мире, а также за Ваши достойные похвалы усилия по мобилизации Совета на одобрение сегодня еще одной важной резолюции по этому вопросу.

Приняв сегодня новую резолюцию — резолюцию 1960 (2010), мы вновь решительно заявляем всему миру, что сексуальное насилие, особенно в отношении женщин и детей, в условиях вооруженных конфликтов является неприемлемым и что мы не станем мириться с такими актами. Как указывается в докладе Генерального секретаря, сексуальное насилие — это не побочный продукт конфликта и не второстепенный вопрос; оно тесно связано с коренными причинами конфликта, широко применяется в качестве военной тактики и, к сожалению, продолжается даже после окончания конфликта.

Поэтому борьба с сексуальным насилием — это не только вопрос прав человека. Она находится и должна находиться в самом центре наших усилий, направленных на прекращение и урегулирование конфликтов. По этой причине мы полностью разделяем оценку Генерального секретаря о том, что сексуальное насилие должно быть в центре внимания не только гуманитарных работников, но и миротворцев, участников операций по поддержанию мира и по миростроительству.

Несмотря на незначительный прогресс, достигнутый до сих пор, мы не можем не отметить, что немало еще предстоит сделать. Сохраняются многочисленные структурные и институциональные преграды, которые мы должны преодолеть для решения стоящих перед нами задач. В равной мере нужны не менее решительные меры и для более активного участия женщин в усилиях по установлению мира, включая постконфликтное восстановления и мирные процессы, поскольку это поможет преодолеть такие негативные последствия сексуального насилия, как стыд и стигматизация.

Мы должны удвоить усилия в борьбе с безнаказанностью и принять целенаправленные меры по привлечению к ответственности лиц, совершающих акты сексуального насилия и изнасилования. В этой связи самым важным аспектом только что принятой нами резолюции является ее ориентация на принятие конкретных действий. Она не только осуждает тех, кто совершает акты насилия в отношении женщин, но и призывает к действиям против них. В этой связи мы полагаем, что в усилиях по урегулированию конфликтов и укреплению мира и безопасности резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (209) и 1889 (2009) должны стать неотъемлемой частью работы Совета.

Мы также убеждены в том, что недавно созданная структура «ООН-женщины» будет содействовать нашей работе, помогая Организации Объединенных Наций принимать меры на более систематической и скоординированной основе в областях, связанных с проблематикой женщин, мира и безопасности.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Турция полна решимости содействовать усилиям по обеспечению эффективного осуществления резолюции 1960 (2010) и других резолюций, посвященных вопросу о женщинах, мире и безопасности.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я благодарю Вас за организацию этой важной дискуссии. Я выражаю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов г-же Маргот Вальстрём, заместителю

Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Алену Леруа и военному советнику генералу Гаю за их брифинги.

Уганда считает, что сексуальное насилие — это серьезная проблема с точки зрения здоровья, прав человека и развития. В обществе, где нарушаются права человека, в том числе права человека женщин, не может быть мира, безопасности или устойчивого развития. Мы обеспокоены тем, что, несмотря на существующие региональные и международные инструменты в области прав человека женщин, сексуальное насилие продолжает нарастать тревожными темпами как в мирное время, так и в период вооруженных конфликтов, подрывая тем самым право женщин на реализацию их возможностей. Уганда презирает и решительно осуждает сексуальное насилие. Использование сексуального насилия в качестве тактики ведения военных действий задокументировано во многих частях мира, которые пережили вооруженные конфликты, в том числе в нашем регионе. Такие вооруженные группировки, как Демократические силы освобождения Руанды и «Армия сопротивления Бога» терроризируют население, оставляя после себя хаос, боль и смерть.

Многие похищенные в прошлом женщины и девочки по-прежнему страдают от ужасающих последствий своего сексуального рабства, и значительное число из них родили детей в неволе. Как в краткосрочном, так и долгосрочном плане это тяжело сказалось на психическом и физическом состоянии пострадавших.

Однако, хотя в центре внимания находится ситуация в африканском районе Великих озер, все формы сексуального насилия были и продолжают документально фиксироваться в ситуациях вооруженных конфликтов по всему миру. И здесь мы согласны с Генеральным секретарем, который заявляет в своем докладе, что сексуальное насилие характерно не для какой-либо отдельной эпохи, культуры или континента, но прослеживается на протяжении всей истории и во всех географических районах.

На региональном уровне, район Великих озер принял важные меры по борьбе с сексуальным насилием. 18 июня 2008 года, всего за день до принятия резолюции 1820 (2008) Совета Безопасности, государства — члены Международной конференции по району Великих озер (МКРВО) в рамках документа, позднее получившего известность как Декларация, принятая в Гоме, взяли на себя обязательства искоренить все формы гендерного насилия.

Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер содержит конкретный протокол, касающийся предотвращения и пресечения сексуального насилия в отношении женщин и девочек, равно как типовое законодательство о пресечении сексуального насилия в отношении женщин и детей.

Эти инструменты дополняют другие национальные, региональные и глобальные политические и правовые рамки, участником которых является Уганда. Они подчеркивают, что подобное сексуальное насилие отнюдь не является новым или неизвестным ранее явлением, которое игнорировалось, и что регион полон решимости положить конец таким трусливым актам.

Недавно, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Секретариат МКРВО осуществил мероприятия, имеющие целью привлечь внимание государств-членов к серьезности этой проблемы и достигнуть соглашения по обязательствам покончить с насилием в отношении женщин и детей. Мы приветствуем и поощряем это совместное усилие.

Правительство Уганды привержено осуществлению резолюций 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009) Совета Безопасности, а также Декларации, принятой в Гоме, об искоренении сексуального насилия и пресечении безнаказанности в районе Великих озер (2008). Уганда приветствует прогресс, достигнутый в обеспечении начала работы Группы экспертов по вопросу о верховенстве права, которая стремится помочь национальным властям укрепить верховенство права, согласно резолюции 1888 (2009).

Мы также приветствуем включение женщин в миротворческие миссии, где они выполняют гражданские, военные и полицейские функции. Женщины Уганды, и в особенности те, кто служит в армии и в полиции, в настоящее время участвуют в миротворческих миссиях в регионе и по всему миру. Мы убеждены, что где бы они ни находились, их присутствие оказывает позитивное влияние и может поощрить женщин из местных общин сообщать обо всех актах сексуального насилия.

Уганда также приветствует идею создания механизмов мониторинга, анализа и представления сообщений по сексуальному насилию, включая изнасилования в ситуациях вооруженных конфликтов, в постконфликтных и других ситуациях, связанных с осуществлением резолюции 1888 (2009).

Мы уверены, что это поможет рассмотрению Советом соответствующих действий, включая целенаправленные и дифференцированные меры в отношении сторон в вооруженном конфликте, которые излагаются в приложениях к ежегодным докладам Генерального секретаря по сексуальному насилию в конфликтах.

Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём за ее работу. Мы призываем ее использовать существующие правовые и политические рамки, в том числе в нашем регионе, для укрепления поддержки и партнерских отношений, чтобы искоренить порок сексуального насилия.

В заключение я хочу повторить, что не существуют обстоятельства, которые могли бы оправдать или извинить действия, ставящие себе целью сломить сам дух жертвы и тех, кто к ней ближе всего. Поэтому нам следует коллективно сохранить решимость бороться с сексуальным насилием.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): В этом году исполняется десятая годовщина принятия Советом Безопасности резолюции 1325 (2000). Весьма знаменательно, что Совет проводит открытые прения по сексуальному насилию в условиях вооруженного конфликта.

Китай осуждает все акты насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие. Он настоятельно призывает все стороны в конфликте соблюдать международное гуманитарное право и международные нормы в области прав человека.

Мы призываем соответствующие национальные правительства расследовать преступления и привлекать к суду тех, кто совершает преступления в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта. Мы настоятельно призываем государства, которые пока не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Международное сообщество может сделать многое для того, чтобы защитить женщин от сексуального насилия в вооруженных конфликтах. В этой связи я хотел бы подчеркнуть следующие четыре момента.

Во-первых, проблему защиты женщин от сексуального насилия нужно решать с учетом ее коренных причин. Только в том случае, когда вооруженный конфликт эффективно предотвращен, может идти речь о реальной защите женщин, их прав и интересов. В этом контексте международное сообщество должно активно использовать превентивную дипломатию для решения споров на основе диалога, консультаций и другими мирными средствами.

Во-вторых, национальные правительства несут основную ответственность за борьбу с преступлениями сексуального насилия. Международное сообщество должно сделать упор на предоставлении помощи затронутым странам, стремиться к взаимопониманию и сотрудничеству, помогать им в наращивании потенциала, добиваться прогресса в реформировании сектора безопасности и в улучшении механизмов по верховенству права, юридической помощи и компенсации.

В-третьих, при рассмотрении вопросов, касающихся женщин и мира и безопасности, различные органы и учреждения Организации Объединенных Наций должны действовать с синергетическим разделением труда, согласно их соответствующим мандатам.

Совет должен уделять пристальное внимание ситуациям, которые представляют собой угрозу международному миру и безопасности, используя в целях взаимодополняемости такие существующие механизмы, как Специальный представитель Генерального секретаря и структура «ООН-женщины».

В-четвертых, Китай поддерживает резолюцию 1960 (2010), которая была только что принята. Мы надеемся, что Специальный представитель Генерального секретаря г-жа Маргот Вальстрём будет выполнять свои обязанности строго согласно мандату, разработанному Советом, чтобы играть конструктивную роль в пресечении сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотела бы выразить Вам

признательность за созыв этих прений по такому важному вопросу.

Я также благодарю Генерального секретаря за его замечания и за его всеобъемлющий и откровенный доклад по сексуальному насилию в условиях вооруженного конфликта (S/2010/604).

Мы благодарны Специальному представителю г-же Маргот Вальстрём за ее выступление и за работу. Мы хотели бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Алену Леруа и военному советнику Департамента операций по поддержанию мира генерал-лейтенанту Бабакару Гаю за их выступления.

Когда Совет рассматривает такие вопросы, как сексуальное насилие, трудность состоит в том, как политически и даже оперативно подойти к решению этого вопроса, который носит сугубо моральный характер. Иными словами, Совет призван помочь воплотить наше сожаление и возмущение в связи с такими ужасными нарушениями в практические действия, способные привести к положительным изменениям. Для этого нам нужен интегрированный подход, который сочетал бы в себе меры по предотвращению, борьбе с безнаказанностью и оказанию помощи жертвам.

Поддержка пропагандистской деятельности и информационным кампаниям на национальном уровне, которые направлены на то, чтобы снять табу и изменить отношение к этому вопросу, является особенно важной в усилиях по предотвращению. Например, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря (S/2010/604), миф о том, что изнасилование это неизбежное следствие войны, является распространенным и опасным. Клеймо позора и замалчивание, которые уже мешают обсуждению проблемы сексуального насилия в мирное время, могут никогда не позволить их преодолеть, особенно когда такое насилие становится формой ведения войны.

В ситуациях развертывания миротворческих операций роль Организации Объединенных Наций в усилиях по предотвращению приобретает особую актуальность, поскольку различные ресурсы, имеющиеся в ее распоряжении, порождают повышенные ожидания среди местного населения и у международной общественности. Для того чтобы удовлетворять такие ожидания, мы должны обеспечить, чтобы усилия по предотвращению сексуального насилия прилагались на поистине всеобъемлющей основе, и не только военными и полицейскими контингентами, но и всеми остальными компонентами миссии.

Недавние события показали, что контакты с местным населением имеют крайне важное значение в деле обеспечения защиты. Роль компонентов по гражданским вопросам и общественной информации является в этой связи ключевой. Они должны обладать необходимыми ресурсами — особенно директивными указаниями и квалифицированным персоналом, — чтобы помочь избежать такого вопиющего насилия, которое наблюдалось в Демократической Республике Конго. Мы были воодушевлены мерами, принятыми Департаментом операций по поддержанию мира для внедрения вопроса о предотвращении сексуального насилия в деятельность миротворческих миссий.

Безнаказанность имеет тенденцию потворствовать насилию. Бразилия выражает свою признательность и поддержку усилий Управления г-жи Вальстрём, направленным на оказание помощи национальным институтам в выявлении и уголовном преследовании виновных. Мы также считаем, что группа экспертов, учрежденная резолюцией 1888 (2009), может сыграть важную роль в оказании помощи государствам в укреплении верховенства права в ситуациях, вызывающих особую обеспокоенность. Международный уголовный суд может сыграть ключевую роль, когда национальные суды не могут или не готовы взять на себя свою основную ответственность.

Принятие сегодня резолюции 1960 (2010), одним из авторов которой является Бразилия, является четким сигналом о том, что Совет готов продолжать борьбу с безнаказанностью, сосредоточивая свое внимание на сторонах, которые причастны к сексуальному насилию и конфликтам. Она укрепляет инструменты, имеющиеся в распоряжении Совета и Организации Объединенных Наций в целом. Это важный и конкретный шаг в направлении обеспечения подотчетности, что содействует сокращению масштабов этого явления.

В то время как мы сосредоточиваем усилия на привлечении к уголовной ответственности виновных, рискуя встретить негодование, мы не можем уклоняться от своей обязанности по оказанию не-

обходимой помощи жертвам. И хотя это является основной обязанностью государств, существует несколько путей, с помощью которых международное сообщество может поддержать национальные усилия в этой области. Недавно Бразилия внесла 1 млн. долл. США в виде вклада в деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека на поддержание программ, нацеленный на борьбу с сексуальным насилием и облегчение доступа к правосудию и компенсациям для жертв в Демократической Республике Конго.

Решение проблемы сексуального насилия требует совместных действий всех учреждений системы Организации Объединенных Наций. Сегодня мы добились прогресса на этом направлении и завершили свою работу на очень высокой ноте — замечательные усилия, которые мы начали в этом году для выработки эффективных ответных мер со стороны Совета Безопасности на то бедствие, которым является сексуальное насилие. Разумеется, предстоит еще многое сделать, но теперь у нас есть инструменты и четкая «дорожная карта» для достижения прогресса в будущем.

Г-н Иссозе-Нгонде (Габон) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, моя делегация приветствует проведение этого заседания под Вашим руководством по вопросу о сексуальном насилии в вооруженном конфликте. Мы также приветствуем участие в этих обсуждениях Его Превосходительства Генерального секретаря Пан Ги Муна, которого мы благодарим за представление его доклада (S/2010/604) об осуществлении резолюций Совета Безопасности 1820 (2008) и 1888 (2009). Мы подтверждаем полную поддержку Габоном той борьбы, которую он ведет с 2008 года в рамках кампании под названием «Единство во имя искоренения насилия в отношении женщин», наряду с участием всех партнеров, принимающих в ней участие. Мы хотели бы также поблагодарить г-жу Маргот Вальстрём, г-на Алена Леруа и генерал-лейтенанта Бабакара Гая за их брифинги. Я хотел бы подтвердить твердую поддержку Габоном деятельности г-жи Вальстрём.

Сексуальное насилие в отношении женщин и девочек является одновременно военным преступлением, преступлением против человечности и серьезной угрозой миру и безопасности. Несмотря на колоссальные усилия, прилагаемые международным сообществом на местах для того, чтобы положить ему конец, — в осуществление резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) — слишком много женщин и девочек по-прежнему становятся жертвами изнасилований, сексуального рабства и всякого рода сексуального насилия. Основываясь на докладе Генерального секретаря, я хотел бы сказать о трех аспектах, а именно — улучшении защиты уязвимого населения на местах, особенно женщин и девочек; укреплении правовой базы для более эффективной борьбы с безнаказанностью; и укреплении средств для предотвращения вспышек сексуального насилия во время конфликтов.

Что касается укрепления защиты уязвимого населения, то Габон хотел бы подчеркнуть важность обеспечения более эффективной защиты женщин и девочек на местах. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть огромные усилия, прилагаемые миротворческими миссиями, которые зачастую работают в сложных ситуациях и труднодоступных местах, что значительно затрудняет их усилия по обеспечению эффективной защиты тех, кто находится в опасности.

Тем не менее инциденты широко распространенного и систематического изнасилования в районе Валикале в восточной части Демократической Республики Конго наглядно демонстрируют как ограниченность наших возможностей, так и масштабы проблемы, которую нам предстоит преодолеть. Это огромное и сложное мероприятие, которое требует, чтобы мы укрепили свой потенциал в области мониторинга и коммуникаций, для предоставления более точной информации о реальных событиях на местах.

В этой связи мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря, в которой подчеркивается необходимость более тщательного анализа информации и расследования инцидентов сексуального насилия, совершенных в ходе вооруженных конфликтов, с целью улучшения координации усилий на местах. Кроме того, мы должны укреплять свой потенциал быстрого развертывания в затронутых регионах в соответствии с рекомендацией, которая содержится в пункте 26 резолюции 1888 (2009).

Однако наши усилия не приведут к желаемым результатам без налаживания более устойчивого диалога со всеми сторонами в конфликте. Среди прочего, такой диалог включает оказание психологической помощи жертвам и информационно-

разъяснительную работу среди потерпевших. По нашему убеждению, сами женщины могут играть такую роль.

Что касается укрепления положений по борьбе с безнаказанностью, то моя делегация считает, что чрезвычайно важно сделать такую обеспокоенность частью системы всеобъемлющей защиты от сексуального насилия в вооруженном конфликте. В этой связи мы должны поддержать прогресс, достигнутый Международным уголовным судом в этой области. Международные уголовные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде были первыми судами, возбудившими уголовные дела за применение изнасилования в качестве средства ведения войны. Аналогичным образом Трибунал по Сьерра-Леоне впервые вынес обвинительный приговор за сексуальное рабство.

В этой связи мы также убеждены в том, что предложение Генерального секретаря о том, чтобы прилагать к его докладам по этому вопросу список имен тех, кто совершает сексуальное насилие, должно стать эффективным сдерживающим средством. Однако, как мы отмечали в ходе прошлых прений о защите гражданских лиц (S/PV.6427), борьба с безнаказанностью является, прежде всего, обязанностью государств. Вот почему моя делегация подчеркивает необходимость оказывать помощь странам, пережившим конфликт, в формировании надежных судебных систем.

Для того чтобы вести борьбу против сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, в первую очередь требуются меры в области предотвращения. Поэтому государства-члены, Организация Объединенных Наций, доноры и гражданское общество должны решительно взять на вооружение этот подход. В своих действиях они должны руководствоваться пониманием необходимости повышения уровня информированности населения о той серьезной опасности, которую может представлять сексуальное насилие в обществе. Механизмы раннего предупреждения, способные своевременно выявлять соответствующие признаки, также являются важными компонентами действий, направленных на ликвидацию сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта.

В рамках этой деятельности не менее важно отводить особую роль самим женщинам. Как показывает опыт, их суждения и приверженность делу несомненны и беспрецедентны. Если мы не будем принимать этот факт во внимание, мы лишим себя тем самым преимущества в борьбе против дискриминации и насилия, главными жертвами которых являются женщины и девочки. Это в особенности верно в контексте процессов установления истины и примирения, которые являются проверенным средством оказания пострадавшим обществам и народам помощи в исцелении травм, нанесенных войной и насилием.

В резолюции 1960 (2010), которая была ранее сегодня принята Советом Безопасности и одним из авторов которой была моя страна, учтены главные предметы озабоченности, о которых я только что упомянул, и, соответственно, она является важным шагом на пути к реализации международным сообществом целенаправленных, усиленных действий по решению этого вопроса.

Г-н Карев (Российская Федерация): Мы благодарим американское председательство за организацию сегодняшнего заседания. Признательны Генеральному секретарю, а также г-же Вальстрём, г-ну Леруа и генералу Гаю за предоставленную нам важную информацию.

К сожалению, несмотря на существование целого арсенала международных инструментов по правам человека и международному гуманитарному праву, гражданское население по-прежнему продолжает подвергаться насилию и страдать в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях. Безусловно, сексуальное насилие — отвратительное преступление, требующее решительного осуждения и сурового наказания. При этом особую тревогу вызывают ситуации, где это явление приобретает широко распространенный и систематический характер, становится инструментом в вооруженном конфликте.

Недавние события в Демократической Республике Конго показали, насколько острой может быть данная проблема. Мы выступаем за тщательное расследование всех инцидентов и наказание виновных. Только так можно покончить с царящей безнаказанностью, которой в подавляющем большинстве пользуются преступники, и положить конец этой отвратительной практике.

Вместе с тем, исходим из того, что борьба с сексуальным насилием является одной из составных частей комплекса мер по урегулированию и по-

стконфликтному восстановлению. Убеждены, что, концентрируя усилия на борьбе с сексуальным насилием, нельзя оставлять без должного внимания иные злодеяния, совершаемые в ходе конфликта. Гражданское население, в первую очередь женщины и дети, по-прежнему становятся жертвами и других преступлений, таких как преднамеренные нападения, включая террористические акты, и неизбирательное или чрезмерное применение силы. Зачастую и здесь преступники избегают наказания.

Как представляется, разнообразный характер насилия в ходе вооруженного конфликта требует уделять соответствующее внимание всем его категориям, а проблематика женщин, мира и безопасности должна основываться на комплексном подходе. Именно такой подход заложен в резолюции 1325 (2000), которая является основополагающим документом в области защиты женщин и обеспечения их прав в конфликте. Кроме того, полагаем, что женщины не должны восприниматься только как жертвы. Следует помнить, что важной предпосылкой преодоления насилия в отношении женщин является полноправное участие самих женщин в мирных переговорах и постконфликтном миростроительстве.

Мы благодарны Генеральному секретарю за тематический доклад к нынешнему заседанию (S/2010/604). Ряд содержащихся в документе предложений по усилению борьбы с сексуальным насилием нашли свое практическое воплощение в принятой сегодня резолюции. Поддерживаем рекомендацию о наделении Генерального секретаря правом составлять списки сторон, подозреваемых в совершении сексуального насилия в условиях конфликта. Подобный инструмент, о чем свидетельствует опыт рассмотрения в Совете детской проблематики, является весьма действенным методом воздействия на нарушителей. Что касается договоренностей относительно наблюдения, анализа и отчетности в отношении сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, то данный механизм, безусловно, чрезвычайно важен. От того, насколько актуальна, достоверна, объективна и надежна предоставляемая им информация, будет зависеть эффективность и действенность принимаемых Советом решений для выправления ситуации в данной области.

На планете происходит огромное количество различного рода конфликтов, однако, с точки зрения уставных целей Совета, его внимание должно уделяться тем конфликтам, которые представляют угрозу миру и безопасности. Следовательно, и принятые сегодня инструменты, как практика составления списков «штрафников», так и договоренности о наблюдении, анализе и отчетности, должны использоваться в данном контексте.

Хотел бы также подчеркнуть, что усилия международного сообщества будут тщетны без согласия и активного участия национальных правительств, на которых лежит основная ответственность за решение всего комплекса проблем по обеспечению и защите населения.

В заключение хотелось бы выразить убежденность в том, что принятая сегодня резолюция сыграет важную роль в решении проблемы насилия в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Вам, г-жа Председатель, за то, что Вы представляете Соединенные Штаты Америки, и за решительные инициативы, которые вы продолжаете осуществлять в целях борьбы с сексуальным насилием в вооруженных конфликтах — инициативы, которые сейчас привели к принятию еще одной ориентированной на действия резолюции, к числу авторов которой Япония с радостью присоединилась.

Я выражаю признательность Генеральному секретарю, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и Военному советнику Организации Объединенных Наций за их исчерпывающие брифинги.

Отрадно отмечать несомненную приверженность Генерального секретаря борьбе с этой проблемой и его руководящую роль в этой области. Мы также с удовлетворением отмечаем предпринимаемые Специальным представителем Вальстрём энергичные усилия по борьбе с сексуальным насилием, в качестве примеров которых можно привести поездки в четыре страны, которые она совершила за последние восемь месяцев, включая две поездки в Демократическую Республику Конго.

Во-первых, Япония поддерживает последний доклад Генерального секретаря (S/2010/604), включая содержащиеся в нем рекомендации об укрепле-

нии усилий по искоренению безнаказанности в отношении сексуального насилия, используемого в качестве тактического средства ведения войны и террора. Мы решительно поддерживаем, в частности, рекомендации, касающиеся создания механизмов наблюдения, анализа и отчетности и включения сторон, подозреваемых в совершении преступлений, в перечни, прилагаемые к ежегодным докладам Генерального секретаря, — это важные инструменты, которые Совет Безопасности мог бы взять на вооружение в целях принятия конкретных мер, включая целенаправленные санкции в отношении сторон, подозреваемых в совершении преступлений.

Как известно большинству из тех, кто здесь присутствует, немало детей-солдат было освобождено за те пять лет, которые прошли после учреждения, согласно резолюции 1612 (2005), механизма мониторинга и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов. Механизмы наблюдения, анализа и отчетности, которые должны быть созданы в соответствии с принятой сегодня резолюцией, должны опираться на эту удачную практику. Мы рассчитываем на то, что и те и другие механизмы будут работать во взаимодействии друг с другом и будут способствовать укреплению усилий всей системы Организации Объединенных Наций, направленных на решение задачи обеспечения защиты женщин и детей от сексуального насилия в условиях конфликта.

Во-вторых, комплексный подход играет ключевую роль и может использоваться в тех случаях, когда соответствующие стороны действуют упреждающим образом и тесно сотрудничают друг с другом. Согласно нормам международного права и резолюциям Совета Безопасности именно правительство и армия страны, затронутой конфликтом, несут ответственность за защиту своего населения. В этой связи необходимо обеспечивать правопорядок посредством содействия реформированию сектора безопасности и наращивания потенциала судебной системы и правоохранительных органов. Поэтому Япония приветствует принимаемые Специальным представителем Генерального секретаря Вальстрём меры по оперативному развертыванию группы экспертов в целях оказания помощи национальным властям в деле укрепления правопорядка.

Крайне важно защищать женщин от всех форм насилия и расширять их права и возможности в своей стране. Именно поэтому Япония приняла решение о выделении 4,5 млн. долл. США структуре «ООН-женщины» на цели реализации ее проекта в Афганистане. Кроме того, жизненно важно укрепить комплексные меры реагирования на эти проблемы, что входит в круг обязанностей миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы ожидаем, что в эти миссии будет направляться большее число советников по вопросам женщин. И мы с удовлетворением отмечаем усилия Генерального секретаря по предоставлению миротворцам более четких руководящих указаний, разработанных на основе передовой практики, в отношении того, как реагировать на сексуальное насилие. В целом, Совету Безопасности следует продолжать работу по укреплению комплексных мер реагирования, принимаемых миссиями по поддержанию мира, посредством своих резолюций по конкретным странам.

В-третьих, сексуальное насилие никогда не являлось побочным продуктом конфликта и его можно предупредить. Как подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе, нам необходимо сосредоточить внимание не только на сборе своевременной, объективной и достоверной информации, но и на анализе тенденций и характерных особенностей сексуального насилия. Привлечение всех заинтересованных сторон, включая национальные структуры, участников гуманитарной деятельности и гражданское общество, к участию в процессе такого анализа будет способствовать предотвращению сексуального насилия.

Одним из уроков, извлеченных из массовых изнасилований в восточной части Демократической Республики Конго в июле и августе этого года, является необходимость обеспечения взаимодействия между миссиями Организации Объединенных Наций и местными общинами. Я хотел бы подчеркнуть, что подобное взаимодействие может также обеспечить раннее предупреждение о назревающих проблемах. Набор показателей в отношении выполнения резолюции 1325 (2000) также будет важным инструментом для раннего предупреждения сексуального насилия, и мы надеемся, что они будут использоваться уже в самое ближайшее время. Мы также с нетерпением ожидаем разработки Специальным представителем Вальстрём матричной таблицы факторов риска.

И наконец, за те два года, в течение которых Япония выполняет функции непостоянного члена Совета Безопасности, он принял больше резолюций и заявлений Председателя по вопросам, касающимся женщин и детей в условиях конфликта, чем в прошлом. Мы приветствуем эту тенденцию как явный признак приверженности Совета рассмотрению этих вопросов. Тем не менее сохраняется множество вызовов, с которыми мы сталкиваемся в усилиях, направленных на воплощение этой приверженности в ощутимые результаты на местах. Со своей стороны, Япония будет и впредь вносить свой вклад в усилия по содействию прогрессу в вопросе женщин и мира и безопасности с точки зрения обеспечения безопасности человека.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас и Вашу делегацию за замечательную работу, благодаря которой мы приняли на основе консенсуса находящуюся сегодня на нашем рассмотрении резолюцию 1960 (2010). Эта резолюция является ценным вкладом в нашу борьбу с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта. Мы высоко оцениваем непоколебимую приверженность Генерального секретаря этому делу.

Я хотел бы выразить особую признательность и благодарность Специальному представителю Генерального секретаря Вальстрём и ее сотрудникам за крайне важный вклад в осуществление резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009). Я хотел бы также от всей души поблагодарить Департамент операций по поддержанию мира, и в частности заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и Военного советника, за их усилия по укреплению защиты и ответных мер на местах.

Моя делегация присоединяется к заявлениям, с которым позднее выступят представитель Европейского союза и представитель Коста-Рики от имени Сети безопасности человека.

За последние два года достигнут прогресс в борьбе с сексуальным насилием, в частности посредством назначения Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта. В то же время уровень сексуального насилия во многих конфликтах повсюду в мире по-прежнему остается тревожно высоким. Женщины и дети продолжают страдать от сексуального насилия, которое используется в качестве средства войны на повседневной основе. Некоторые особо уязвимые группы населения, такие как инвалиды, пока не получают должного внимания.

Крайне негативные последствия сексуального насилия для мирных процессов, примирения и постконфликтного восстановления, несомненно, превращают это преступление в угрозу для безопасности. Сексуальное насилие — это не просто побочный продукт войны; чаще это — умышленно используемая тактика войны. Совет вместе с затронутыми государствами несет конкретную ответственность за то, чтобы использовать все имеющиеся в его распоряжении инструменты для того, чтобы положить конец этому бедствию. Составление перечня сторон, которые, как достоверно известно, подозреваются в совершении изнасилований и других форм сексуального насилия или несут за это ответственность; создание механизмов мониторинга, анализа и отчетности; и осуществление мониторинга за выполнением сторонами в вооруженном конфликте обязательств помогло бы в значительной мере активизировать систематическое рассмотрение Советом этой проблематики и тем самым укрепить потенциал Совета по принятию мер.

Я хотел бы добавить, что моя делегация будет и впредь поддерживать идею учреждения Советом рабочей группы для того, чтобы вопросу о сексуальном насилии и реагировании на него уделялось такое же внимание в будущем, какое уделяется ему в настоящее время, а также совершенно справедливо вопросу о детях в условиях вооруженного конфликта. Это вопрос, касающийся доверия к Совету Безопасности.

Мы надеемся, что информация, полученная с помощью новой системы, поможет Совету при рассмотрении принимаемых им ответных мер на широко распространенные нарушения международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека. С нашей точки зрения к числу ответных шагов могут относиться принятие целенаправленных мер, создание комиссий по расследованию и вынесение дел на рассмотрение Международного уголовного суда.

Мы приветствуем недавние аресты и экстрадицию лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия, и хотели бы призвать все соответствующие страны принять необходимые шаги по

привлечению их к ответственности. Кроме того, режимы санкций должны включать определение критериев в отношении актов изнасилований и других форм сексуального насилия, и необходимо, чтобы комитеты по санкциям получали соответствующую информацию в этой связи, в том числе посредством обмена информацией с другими вспомогательными органами Совета Безопасности и операциями по поддержанию мира. Мы призываем Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах опираться на формирующиеся новейшие практические методы, выступать с брифингами в комитетах по санкциях и обмениваться соответствующей информацией о лицах, совершивших сексуальное насилие. Ни один преступник, причастный к сексуальному насилию, не должен оставаться безнаказанным. В равной мере механизмы правосудия в переходный период должны в полном объеме документально отражать случаи сексуального насилия, а также оказывать помощь и выплачивать компенсацию пострадавшим.

Мы приветствуем назначение руководителя группы экспертов по вопросу о верховенстве права и призываем государства-члены, затронутые вооруженным конфликтом, воспользоваться поддержкой этой группы.

Мы обеспокоены тем, что значительное число членов правительственных сил безопасности напрямую причастны к сексуальному насилию. Осуществляемая Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) политика оказания обусловленной поддержки является важным шагом в правильном направлении и должна распространяться на все миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. С учетом включения бывших членов нерегулярных формирований в ряды национальной полиции и структур безопасности важным элементом любого процесса интеграции является создание процедур проверки.

Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира также должны укреплять свои потенциалы в области предотвращения и защиты. Мы одобряем усилия по разработке учебных материалов, основанных на конкретных сценариях — таких, как учебная программа, взявшая за основу публикацию, озаглавленную «Аналитический перечень практических мер по поддержанию мира для решения проблемы сексуального насилия в условиях конфликтов». Помимо этого, привлечение дополнительного персонала по связям с общинами, в том числе женщин, в значительной мере повысит способность миссий взаимодействовать с местным населением и позволит им лучше прислушиваться к мнению местных женщин. Мы считаем, что Департаменту операций по поддержанию мира следует продолжить начатые им усилия в этом отношении. Совет должен использовать свое влияние для того, чтобы в мирных договоренностях упоминалось сексуальное насилие, и мы одобряем стремление Генерального секретаря решить проблему недопредставленности женщин в мирных процессах и в переговорах, расширить участие женщин во всех миростроительных усилиях.

Прошу Вас, г-жа Председатель, не сомневаться в том, что и после того, как истечет срок нашего членства в Совете, наша делегация будет принимать самое активное участие в инициативах, связанных с защитой гражданского населения и, в частности, с защитой от сексуального насилия и с предупреждением такого насилия. Мы рассчитываем на продолжение этой работы совместно с заинтересованными делегациями и системой Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Соединенных Штатов.

Позвольте мне начать с выражения признательности Генеральному секретарю, Специальному представителю Вальстрём, заместителю Генерального секретаря Леруа и генерал-лейтенанту Гаю за проведенные ими весьма впечатляющие и глубокие брифинги. Мне также хотелось бы поблагодарить своих коллег по Совету за их твердую поддержку как только что принятой резолюции 1960 (2010), так и широких целей борьбы с сексуальным насилием и изнасилованием женщин повсюду в мире.

Мы собрались здесь в силу того, что все мы согласны с необходимостью найти решение проблемы, которая взывает к совести человечества — проблемы сексуального насилия в условиях конфликта. Мы осознаем, что эта проблема громадна и носит неотложный характер. Ущерб, причиняемый ею людям, слишком реален. Вооруженные конфлик-

ты по-прежнему имеют катастрофические последствия, особенно для женщин и девочек. Изнасилование, сексуальные надругательства и гендерное насилие слишком часто преднамеренно и цинично используются в качестве средства ведения военных действий, и борьба за пресечение сексуального насилия еще не получила всеобщего признания в качестве одного из центральных направлений обеспечения международного мира и безопасности.

Некоторые по-прежнему полагают, что сексуальное насилие каким-то образом является своего рода естественным сопровождением конфликтов. Это не так. Как отмечается в докладе Генерального секретаря,

> «Миф о том, что изнасилования являются неизбежным побочным продуктом войны, еще не изжит и чреват риском автоматического распространения» (*S/2010/604, пункт 7*).

Я надеюсь, что наше сегодняшнее заседание хотя бы в малой степени поможет развеять этот миф и даст нам возможность направить нашу совместную решимость противостоять сексуальному насилию и бороться с ним на такие конкретные действия, которые изменят участь женщин и девочек к лучшему.

Соединенные Штаты высоко оценивают усилия Организации Объединенных Наций, особенно инициативы «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов», которые позволяют им играть ведущую роль в изыскании эффективных способов преодоления этой проблемы. Нас обнадежила реакция Организации Объединенных Наций и ее последующие меры в ответ на гнусные августовские нападения, совершенные в Демократической Республике Конго, в том числе предпринятые ею дополнительные шаги по разработке для всех миссий общей стратегии, позволяющей улучшить защиту гражданского населения. Организация Объединенных Наций наращивает выборочное патрулирование, набирает в ряды миротворцев все больше женщин, совершенствует средства связи. Она также использует основанные на практических сценариях методы обучению миротворцев, помогающие бороться с сексуальным насилием.

Однако совершенно очевидно, что нужно сделать еще многое. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций продолжит отбор советников по вопросам защиты женщин и развернет их в дополнительных операциях по поддержанию мира, а также завершит анализ недостатков, отмеченных в стратегиях Организации Объединенных Наций по защите гражданского населения.

За недолгий срок своего пребывания на посту Специального представителя, г-жа Вальстрём привнесла в усилия по пресечению безнаказанности за гнусные преступления сексуального насилия в зонах конфликтов уверенное руководство ими, энтузиазм и четкость. Она выполняет жизненно важную роль в усилиях Организации Объединенных Наций по поддержке ответных мер правительства Демократической Республики Конго на ужасающие массовые изнасилования в Валикале — мер, которые включают арест одного из преступников. Соединенные Штаты всемерно поддерживают Специального представителя Вальстрём в ее работе, и мы призываем другие государства-члены обдумать возможность предоставления дополнительных добровольных взносов на поддержку ее мандата. Мы особенно надеемся на то, что Группа экспертов по вопросу о верховенстве права станет ценным механизмом по оказанию государствам-членам содействия в разработке надлежащих юридических мер в ответ на сексуальное насилие в условиях конфликта.

Для негуманитарной деятельности, направленной на предупреждение гендерного насилия и реагирование на него, жизненную важность приобретает сбор соответствующей информации. Принятая нами сегодня резолюция позволит улучшить сбор и анализ информации, необходимой для того, чтобы лучше разобраться в особенностях сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов. Сама по себе эта улучшенная информация, разумеется, не положит конец сексуальному насилию, но мы — как Совет и как государства-члены — будем руководствоваться ею в своих решениях, и она еще на шаг приблизит нас к достижению конечной цели.

Нам также надлежит направить прожектор международного внимания на преступников и использовать этот механизм для обоснования действий Совета и государств-членов. Благодаря повышению своей информированности Организация Объединенных Наций сможет помочь государствам более энергично реагировать на эти преступления. Мы рассчитываем, что подобно тому, как это произошло в Демократической Республике Конго после изнасилований в Валикале, наши действия побудят

военачальников к тому, чтобы выдавать властям виновных в совершении сексуального насилия для предания их правосудию.

Наконец, мы не можем отделять проблему сексуального насилия от более широких проблем в сфере безопасности, стоящих перед Советом. Резолюция 1960 (2010), предшествовавшие ей резолюции и наши последующие действия должны четко и ясно показывать, что мы не просто осуждаем половое насилие и изнасилование как средство ведения войны, а принимаем конкретные меры к его пресечению. Мы стараемся ясно показать, что изнасилование и сексуальное насилие недопустимы и что те, кто их совершает, понесут наказание. Наша совместная ответственность за поддержание международного мира и безопасности подразумевает также и глубокую ответственность за то, чтобы оберегать жизнь и безопасность женщин и девочек, составляющих по меньшей мере половину человечества.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Армении.

Г-н Назарян (Армения) (*говорит по-английски*): Сначала позвольте мне, г-жа Председатель, выразить Вам признательность за организованное Вами обсуждение темы, которая вызывает у меня, Председателя Комиссии по положению женщин, особую радость.

Все посвященные женщинам всемирные конференции Организации Объединенных Наций признали взаимосвязь равенства полов с развитием и миром. В 1995 году, в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, государства-члены посвятили один из разделов Пекинской платформы действий проблематике женщин и вооруженных конфликтов, отметив, что в силу своего положения в обществе и своего пола, женщины и девочки в особой мере подвержены отрицательному воздействию конфликтов. Государства-члены также выделили специфические формы насилия, которому подвергаются женщины в условиях вооруженных конфликтов.

Пятнадцать лет спустя отрадно видеть, насколько значимой и весомой стала эта проблематика. Теперь ее рассмотрением занимаются различные межправительственные органы, в том числе Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея и Комиссия по миростроительству. На национальном уровне государства-члены и гражданское общество подтверждают свою решимость покончить с этой проблемой с помощью конкретных действий.

Я рад, что здесь присутствует и вносит свой вклад в эти прения Специальный представитель Генерального секретаря г-жа Маргот Вальстрём, которая борется с сексуальным насилием в контексте проводимой Генеральным секретарем кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин».

Комиссия по положению женщин также содействовала дальнейшему продвижению глобальной политики в отношении женщин, мира и безопасности. На своей сорок восьмой сессии в 2004 году Комиссия рассмотрела вопрос о равноправном участии женщин в предотвращении конфликтов, в их сдерживании и урегулировании и в постконфликтном миростроительстве. В своих согласованных выводах Комиссия признала, что в условиях вооруженных конфликтов женщины и девочки зачастую подвергаются особым формам насилия и лишений, и призвала принимать меры к предупреждению гендерного насилия, совершаемого в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в том числе сексуального насилия в отношении женщин и девочек. Эти согласованные выводы настоятельно призывали правительства преследовать в уголовном порядке тех, кто совершает такие преступления.

В 2008 году Комиссия провела интерактивный диалог по оценке прогресса, достигнутого в осуществлении согласованных в 2004 году выводов. Многие из участников рассказывали об инициативах по борьбе с сексуальным насилием в вооруженных конфликтах и по расширению участия женщин в миротворческих силах и в силах по обеспечению безопасности. Они также подчеркивали необходимость активизации усилий, прилагаемых на национальном и международном уровнях для борьбы с сексуальным насилием в вооруженных конфликтах как с угрозой миру и безопасности.

В этом году Комиссия также рассмотрела вопрос о насилии в отношении женщин в рамках своей последующей деятельности по осуществлению Пекинской платформы действий и провела интерактивный диалог по этой теме. Участники-эксперты,

государства-члены, структуры системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации смогли поделиться своим опытом и достигнутыми результатами. Из докладов участников было ясно, что, несмотря на меры, принимаемые для предотвращения насилия в отношении женщин и решения этой проблемы, эта проблема сохраняется.

Усилия по борьбе с насилием в отношении женщин зачастую не являются комплексными, последовательными или устойчивыми, и по-прежнему между соответствующими секторами отсутствует достаточная координация. Информации о масштабах, распространенности, последствиях и издержках насилия в отношении женщин по-прежнему недостаточно, а возможностей для сбора такой информации не хватает. Необходимо прилагать больше усилий для увеличения объема и улучшения качества собираемой информации о насилии в отношении женщин, с тем чтобы поддержать политиков в их деятельности по проведению эффективных законодательных и политических реформ, обеспечить надлежащее предоставление конкретных и эффективных услуг, контролировать тенденции и прогресс в борьбе с насилием в отношении женщин и в деле его ликвидации и оценивать последствия принимаемых мер.

В этой связи усилия Совета по созданию механизма контроля и информирования о сексуальном насилии в отношении женщин могут оказаться весьма полезным не только для работы Совета, но и для работы других организаций, занимающихся решением вопросов, связанных с сексуальным насилием в отношении женщин и гендерными вопросами в целом. Такой план должен включать в себя поддающиеся измерению цели и графики, меры в области контроля и подотчетности и положения, касающиеся оценки последствий.

Комиссия по положению женщин играет центральную роль в контроле за осуществлением Платформы действий, в том числе в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта. Я признаю и приветствую ключевую роль и крайне важные усилия Совета Безопасности в деле предотвращения сексуального насилия и в борьбе с безнаказанностью в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Я призываю Совет продолжать свои действия, включая разработку эффективных мер по пресечению сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Германия присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Европейского союза. Германия хотела бы поблагодарить Соединенные Штаты Америки как Председателя Совета Безопасности за то, что этому важному вопросу была отведена столь видная роль в повестке дня Совета в этом месяце.

Назначение г-жи Вальстрём в феврале этого года стало важным сигналом о том, что в борьбе с серьезной проблемой сексуального насилия в условиях конфликта будут приняты активные и решительные меры. Никто не может отрицать, что сексуальное насилие в условиях вооруженного конфликта является отвратительным преступлением, которое в некоторых зонах конфликта систематически используется для дестабилизации целых обществ и поэтому представляет собой серьезную проблему в плане безопасности, для решения которой требуется систематическое реагирование, в том числе со стороны Совета Безопасности. Приняв резолюции 1820 (2008) и 1888 (2009), Совет привлек к этой проблеме пристальное внимание всего мира, которого она заслуживает. Поэтому мы решительно приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2010/604) и содержащиеся в нем рекомендации, которые отражены в новой резолюции 1960 (2010), принятой сегодня Советом Безопасности. Это полезная резолюция. Мы воздаем должное всем членам Совета Безопасности за то, что они сумели согласовать этот важный документ в такие сжатые сроки. Это подчеркивает актуальность проблемы и свидетельствует о том, что Совет искренне привержен ее решению.

Поскольку точные данные совершенно необходимы для принятия своевременных и конкретных действий по предотвращению сексуального насилия и реагированию на него, Германия полностью поддерживает создание нового механизма, который может помочь в сборе соответствующих данных. Этот механизм должен функционировать по аналогии и в тесном сотрудничестве с уже существующим механизмом по детям и вооруженному конфликту и с учетом показателей, одобренных Советом Безопасности в октябре в ходе его открытых прений (см. S/PV.6411) по резолюции 1325 (2000).

Одного сбора данных недостаточно, но это крайне необходимый первый шаг в борьбе с безнаказанностью. Преступники должны привлекаться к ответственности. С учетом основной обязанности государств в проведении расследований и привлечении к уголовной ответственности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, огромное значение имеют также международное сотрудничество и дальнейшее руководство со стороны Совета Безопасности. Поэтому мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о создании механизма включения в соответствующий перечень и исключения из него, аналогичного тому, что уже имеется в применительно к вопросу о сексуальном насилии в отношении детей. Совет должен также полностью использовать все существующие инструменты, имеющиеся в его распоряжении, как, например, соответствующие комитеты по санкциям, для борьбы с сексуальным насилием, в том числе за счет передачи соответствующих дел в Международный уголовный суд.

Кроме того, мы должны стремиться найти более совершенные способы гарантировать безопасность и физическую неприкосновенность женщин и детей в условиях вооруженного конфликта. К ним относятся механизмы раннего предупреждения, а также проведение большего числа информационно-пропагандистских кампаний и организация надлежащей подготовки, включая подготовку миротворцев. Германия поддерживает ряд учебных программ и информационно-пропагандистских кампаний по вопросам сексуального насилия, действуя в тесном сотрудничестве со структурами Организации Объединенных Наций.

Наконец, жертвы сексуального насилия и надругательств нуждаются в помощи, которая помогла бы им залечить физические и душевные травмы, оставленные насилием в их жизни и жизни их семей, и позволила бы им вновь принять активное участие в общественной жизни. Поэтому государства должны предоставлять адекватные услуги по защите и находить оперативные и небюрократические способы оказания поддержки жертвам, при необходимости с помощью системы Организации Объединенных Наций. Германия воздает должное организациям системы Организации Объединенных Наций за их ценный вклад в эту область, включая важную деятельность Целевого фонда в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, который Германия всегда активно поддерживала.

Позвольте мне в завершение своего выступления подчеркнуть, что мы можем добиться прогресса лишь при условии, что все соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций, включая недавно созданную структуру «ООН-женщины», будут тесно взаимодействовать при активном участии представителей гражданского общества.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря и его Специального представителя и хотели бы призвать ее продолжать посещение стран, страдающих от связанного с конфликтами сексуального насилия, и информировать Совет об этих посещениях на открытых заседаниях.

Лихтенштейн был соавтором резолюции 1960 (2010), поскольку в ней содержатся многочисленные ценные элементы, которые позволяют Совету решать проблему тревожного усиления сексуального насилия во всем мире. Мы согласны с анализом, проведенным Генеральным секретарем в его докладе (S/2010/604), согласно которому гендерные аспекты представляют собой важный, но недостаточно объясняющий всю сложность проблемы сексуального насилия механизм. Поэтому мы приветствуем детально описанный в докладе подход, нацеленный на то, чтобы расширить аналитический ракурс и дать определение сексуальному насилию в соответствии с определениями, применяемыми в международном праве, в частности Римском статуте Международного уголовного суда.

В предыдущих резолюциях и в резолюции 1960 (2010) подчеркивается главная ответственность всех государств за пресечение безнаказанности и привлечение к уголовной ответственности лиц, виновных в совершении преступлений, включая акты сексуального насилия. Тем не менее национальные судебные системы зачастую не готовы или не могут заниматься эффективным привлечением к ответственности. Поэтому мы приветствуем прогресс в деле создания Группы экспертов, которая может быть оперативно развернута для оказания содействия национальным судебным системам. Это соответствует принципу взаимодополняемости,

согласно которому механизмы международного уголовного правосудия могут быть задействованы лишь при условии, что государства не могут или не желают проводить судебное разбирательство на национальном уровне.

В качестве особо позитивного элемента мы приветствуем решение о включении в последующие доклады Генерального секретаря информации, касающейся сторон, которые обоснованно подозреваются в совершении актов сексуального насилия. Это должно стать основой для принятия Советом более целенаправленных мер, включая, в случае необходимости, применение адресных санкций и рассмотрение возможности задействования механизмов подотчетности.

Лихтенштейн также поддерживает создание механизмов контроля, анализа и отчетности в отношении связанного с конфликтами сексуального насилия в качестве еще одного крайне важного элемента резолюции 1960 (2010). Совету необходима своевременная, точная и достоверная информация, с тем чтобы он мог эффективно реагировать на случаи связанного сексуального насилия в условиях конфликта.

Это важные достижения, и мы поздравляем Вас, г-жа Председатель, с тем, что Вам удалось добиться консенсуса по этому тексту. Вместе с тем мы также хотим официально заявить о том, что мы рассматриваем эту резолюцию как упущенную возможность. Специальный представитель отмечала в своем выступлении, что она избрала борьбу с безнаказанностью в качестве своего приоритета с самого момента вступления в должность. И это подтверждает содержание ее брифинга.

Однако Совет решил не отражать это в принятом сегодня тексте резолюции. Более того, постановляющая часть резолюции 1960 (2010) не содержит никакого упоминания об обязательстве Совета по борьбе с безнаказанностью, не говоря уже о конкретных мерах в этом направлении. В резолюции также ничего не говорится о важности специальных трибуналов, учрежденных самим Советом и Международным уголовным судом, которому Совет передал на рассмотрение ситуацию, в которой превалирует сексуальное насилие.

Это кажется особенно парадоксальным сейчас, когда массовые акты изнасилования в Демократической Республике Конго пользуются дурной славой в ходе любых обсуждений вопроса о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта, а деятельность Международного уголовного суда в основном и направлена на рассмотрение этой ситуации, о чем свидетельствует, в частности, арест в начале этого года Калликста Мбурашиманы. Я также хочу напомнить о том, что эта ситуация была передана на рассмотрение Суда самой пострадавшей страной.

Мы благодарим Генерального секретаря и Специального представителя за их четкое упоминание о важности работы Международного уголовного суда по борьбе с сексуальным насилием. Мы надеемся, что в ходе будущих обсуждений Совет сможет признать наиболее конкретные международные усилия по борьбе с безнаказанностью в отношении сексуального насилия, и тем самым будет менее оторван от реальности, как это дает основание полагать данная резолюция.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Австралии.

Г-н Голедзиновски (Австралия) (*говорит по-английски*): Как и другие выступавшие до меня ораторы, я хочу сказать, что Австралия сохраняет приверженность борьбе с бедствием сексуального насилия в условиях конфликта. Помимо того, что изнасилование и другие акты сексуального насилия грубо нарушают права женщин, они наносят ужасающий ущерб семьям и общинам, имеют долгосрочные негативные последствия для мирных процессов.

Мы приветствуем назначение г-жи Вальстрём и те усилия, которые она прилагает с момента вступления на этот пост для устранения оперативных пробелов в этой области, а также ее широкую пропагандистскую работу.

Мы поддерживаем впечатляющие рекомендации Генерального секретаря по конкретным шагам, которые необходимо предпринять для решения остающихся вопросов. Исключительно большое значение имеет предложение о создании в рамках системы Организации Объединенных Наций только что обговоренного механизма по улучшению мониторинга, отчетности и анализа данных относительно сексуального насилия и по обеспечению оперативного поступления информации в распоряжение Совета Безопасности. Мы настоятельно призываем комитеты по санкциям Совета надлежащим образом

учитывать соответствующую информацию, которую они получают через этот механизм. Недавно мы стали свидетелями того, что впервые в список комитета по санкциям Совета в отношении Демократической Республики Конго был включен конкретный индивидум на основаниях, связанных с детьми и вооруженными конфликтами. Подобное включение отдельных лиц на основаниях, связанных с сексуальным насилием, будет служить важным сдерживающим фактором для других.

Разумеется, поступающая в распоряжение Совета информация должна быть надежной. Одобрение Советом в октябре целого ряда контрольных показателей стало важным достижением в этом направлении. Мы с нетерпением ожидаем их практического применения системой Организации Объединенных Наций для сбора данных по сексуальному насилию, а также для осуществления политических и программных ответных мер.

Нередко к нам на раннем этапе поступают сигналы о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта. Однако, как, к сожалению, показали массовые акты изнасилования, произошедшие в июле и августе в Демократической Республике Конго, наш согласованный и всеобъемлющий анализ этих сигналов нуждается в укреплении, чтобы улучшить перспективы предотвращения нападений на гражданское население. Сексуальное насилие не является в этом отношении уникальной проблемой. Мы призываем все соответствующие элементы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать при разработке комплексной матрицы ранних сигналов и рекомендованных ответных мер. Насколько нам известно, специальные советники по предупреждению геноцида и ответственности по защите также проводят соответствующую и важную работу в этом направлении. Скоординированный и всеобъемлющий подход к раннему предупреждению позволит укрепить потенциал реагирования миротворцев на местах.

Доклад Генерального секретаря (S/2010/604) особенно ценен, поскольку в нем определены практические, прагматичные шаги для решения этого вопроса. Австралия является убежденным сторонником конкретных, практических решений. По-прежнему сохраняется разрыв между нашими коллективными ожиданиями в отношении того, что должна сделать Организация Объединенных Наций и реальными возможностями миротворцев на местах. Руководители миссий и миротворцы должны располагать оперативными инструкциями, проходить надлежащую подготовку и обладать ресурсами, позволяющими им принимать конкретные меры по противодействию угрозам, которым подвергается гражданское население, включая сексуальное насилие.

Мы были рады поддержать аналитический перечень практических мер, разработанный совместно Департаментом операций по поддержанию мира и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин под эгидой межучрежденческой инициативы «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов». Это ключевой инструмент, с помощью которого Организация Объединенных Наций может укрепить свой потенциал по обеспечению защиты гражданского населения от сексуального насилия в условиях конфликта и в контексте операций по поддержанию мира. Мы поддерживаем наших партнеров по Организации Объединенных Наций в их усилиях в полной мере использовать этот инструмент, в том числе включив его в программы подготовки миротворцев в период, предшествующий их развертыванию. В докладе Генерального секретаря говорится об этой подготовке, проводимой на основе разработанных сценариев.

Мы также поддерживаем Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которое претворяет в жизнь стратегию по борьбе с сексуальным насилием в общинах внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), расположенных в Северном и Южном Киву в Демократической Республике Конго. Стратегия УВКБ по разработке общих рамок и действий для всех тех, кто принимает участие в борьбе с сексуальным насилием в этой стране, может применяться и в других ситуациях, связанных с ВПЛ.

Как мы узнали сегодня вечером из выступлений ораторов, предстоит еще многое сделать для решения этого жизненно важного вопроса. Мы с нетерпением ожидаем дальнейших отчетов и брифингов о том, как система Организации Объединенных Наций претворяет в жизнь целый ряд предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Необходима ежегодная отчетность. Например, в доклад следующего года можно было бы включить отчет о принятых мерах и об успехах, достигнутых в борьбе с сексуальных насилием в

условиях конфликта, включая определение сферы деятельности новых советников по вопросу о защите женщин и разработку действий, которые они будут предпринимать. Реальные и эффективные меры по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта требуют настойчивости и приверженности действиям. Мы с нетерпением ожидаем, когда, в частности, Совет начнет продвигать этот процесс не только от имени Организации Объединенных Наций или ее государств-членов, но и всего международного сообщества.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию этих открытых прений Совета Безопасности, а также воздать должное Вашей приверженности этому вопросу, который имеет огромное значение для международного сообщества. Я хочу также выразить признательность Генеральному секретарю, Специальному представителю Маргот Вальстрём, заместителю Генерального секретаря Алену Леруа и военному советнику генерал-лейтенанту Бабакару Гае за их брифинги, которые дали нам четкую картину серьезных проблем, связанных с защитой женщин от бедствия сексуального насилия в условиях конфликта.

Хотя Италия присоединяется к заявлению, которое будет позже сделано от имени Европейского союза, я хочу высказать ряд соображений в своем национальном качестве.

Прежде всего, позвольте мне выразить нашу искреннюю признательность за принятие сегодня резолюции 1960 (2010), соавтором которой имеет честь быть Италия. Выступив с предложением создать механизмы мониторинга и отчетности по сексуальному насилию в условиях конфликта, Совет Безопасности сделал еще один важный шаг вперед. Своевременная и точная информация позволит Совету более эффективно отслеживать и предотвращать это страшное преступление. Тем не менее Совету потребуется принять необходимые меры для того, чтобы ввести в действие эти элементы; и это подводит меня к вопросу, о котором часто говорят в контексте нарушений, а именно к безнаказанности нарушителей. Мы должны изменить социальную динамику, которая позволяет сохраняться сексуальному насилию, а именно прекратить подвергать пострадавших остракизму и начать привлекать к уголовной ответственности виновных.

Этой цели можно добиться с помощью разных средств: вводить санкции или применять адресные меры, при необходимости передавать дела в Международный уголовный суд, при каждом удобном случае поименно стыдить виновных. Поэтому мы приветствуем решение Совета поощрять Генерального секретаря включать в свой доклад перечень тех, кто систематически совершают сексуальное насилие в условиях вооруженного конфликта. Это решение является шагом вперед в правильном направлении.

Сексуальное насилие в условиях конфликта представляет собой угрозу безопасности и создает препятствия на пути миростроительства не только в районах конфликтов, находящихся в повестке дня Совета, но и во многих частях мира. В ходе сегодняшних конфликтов сексуальное насилие является не только побочным ущербом, но и реальной стратегией ведения войны. Считаем, что приоритетное значение имеют два момента.

Во-первых, необходимо решать проблему сексуального насилия в рамках мирного процесса и процесса посредничества. Если в ходе мирного процесса женщины будут лишены права слова, а проблема сексуального насилия не будет включаться в соглашения, направленные на прекращение конфликта, то дискриминация по признаку пола и насилие останутся внутренней проблемой общества.

Во-вторых, вопрос о сексуальном насилии необходимо систематически рассматривать при санкционировании или возобновлении мандатов миссий по поддержанию мира или специальных политических миссий. Кроме того, при выдаче мандата на осуществление соответствующих миссий технические оценки положения в соответствующих странах должны включать экспертную оценку гендерного компонента.

В 2008 году, в ходе своего пребывания в Совете Безопасности, Италия была одним из наиболее решительных сторонников принятия резолюции 1820 (2008) по сексуальному насилию в условиях конфликта. Мы также поддержали назначение Специального представителя Генерального секретаря. На национальном уровне мы завершаем разработку плана мер по реализации резолюции 1325

(2000), касающейся женщин, мира и безопасности. Проект плана предусматривает защиту женщин и девочек от сексуального насилия. Особое внимание уделяется помощи, восстановлению и психофизической реабилитации жертв, а также специальной подготовке нашего персонала, принимающего участие в миротворческих операциях и в операциях по миростроительству.

В завершение, Италия по-прежнему полностью привержена осуществлению резолюций Совета Безопасности по вопросу женщин, мира и безопасности, включая принятую сегодня важную резолюцию.

Г-н Схапер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды присоединяются к заявлению, с которым несколько позже выступит представитель делегации Европейского союза.

Нидерланды хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его замечательный доклад (S/2010/604) и рекомендации к нему. Мы также с огромным удовольствием выступили соавтором резолюции 1960 (2010), представленной Соединенными Штатами в их качестве действующего Председателя Совета Безопасности. Мы согласны с необходимостью тщательного отбора критериев по включению сторон вооруженного конфликта в списки и по исключению из них. Резолюция предусматривает конкретные меры по разработке, осуществлению и контролю за выполнением специальных и ограниченных по времени обязательств — я бы сказал, незаменимых обязательств.

Нидерланды привержены укреплению мер по защите от насилия и жестокости в условиях вооруженных конфликтов и предотвращению таких преступлений. Мы предоставляем финансовую поддержку учебным курсам, основанным на различных сценариях по вопросам сексуального насилия. Они предназначены для миротворцев Организации Объединенных Наций и о них упоминается как в докладе Генерального секретаря, так и в новой резолюции. Мы считаем, что оперативная подготовленность в отношении вопросов сексуального насилия может повысить эффективность общей ситуации с защитой гражданских лиц.

Кроме того, Нидерланды поддерживают инициативы по профессиональной подготовке в сфере защиты прав человека и предотвращения сексуального насилия, проводимые для личного состава конголезских вооруженных сил Демократической Республики Конго. В этом новаторском проекте используются фрагменты отмеченного многочисленными наградами документального фильма «Оружие войны», где идет речь о преступниках, виновных в совершении сексуального насилия.

В связи с десятой годовщиной принятия резолюции 1325 (2000) и третьей годовщиной начала осуществления Национального плана действий Нидерландов министерства иностранных дел и обороны Нидерландов совместно подготовили публикацию, озаглавленную «Меры по проблемам женщин, мира и безопасности в Нидерландах — дипломатия, оборона, и развитие в рамках партнерства». В публикации описывается комплексный подход Нидерландов к вопросам женщин, мира и безопасности на страновом уровне — например, поддержка участия афганских женщин в политической жизни и включение гендерной тематики в программы по развитию сектора безопасности в Бурунди, равно как рассмотрение вопросов сексуального насилия в рамках проекта по обучению конголезских сотрудников безопасности, осуществляемого при поддержке голландцев.

Наконец, мы рады объявить о заключении двусторонней договоренности между Нидерландами и Испанией в области развития гражданского и военного гендерного потенциала в целях повышения оперативной готовности. Мы обязаны прибывать хорошо подготовленными в соответствующие миссии — будь то миссии по поддержанию мира, гражданские или военные компоненты. В соответствии с этим обязательством недавно был проведен испанско-голландский семинар при участии стран, предоставляющих военные контингенты. Он был посвящен гендерным проблемам, связанным с проведением операций по поддержанию мира и миростроительству. В ходе семинара был, в частности, сделан вывод о том, что долгосрочный мир и восстановление могут быть достигнуты только при участии местных общин и благодаря активной роли женщин.

Это имеет определенные последствия для процесса планирования миссий Организации Объединенных Наций и других субъектов, а также для их состава. Нидерланды намерены продолжать поддержку такой деятельности с помощью практической поддержки, например, в области профессиональной подготовки.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Республики Корея.

Г-н Ким Бон Хюн (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию открытых прений по этому важному вопросу. Я хотел бы также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-же Маргот Вальстрём за ее подробное и информативное представление доклада Генерального секретаря по данному вопросу (S/2010/604).

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, за последний год достигнут значительный прогресс на стратегическом уровне в реализации резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009). В частности, мы хотели бы отметить меры, направленные на совершенствование сбора информации по проблеме сексуального насилия, которые должны привести к укреплению контроля и аналитического потенциала, а также обеспечить более систематическое предоставление отчетности.

Несмотря на достигнутый прогресс, на местах решения резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) полностью еще не реализованы. Женщины и дети по-прежнему испытывают неимоверные страдания в зонах вооруженных конфликтов. Как и ранее очень часто сексуальное насилие и жестокость используются в качестве оружия войны. Ужасающие массовые изнасилования, имевшие место в августе в восточной части Демократической Республики Конго, стали отрезвляющим напоминанием о том, как много еще предстоит сделать.

Мы должны удвоить усилия по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта. В этом отношении Республика Корея поддерживает твердую руководящую роль Совета Безопасности и приветствует пакет мер, предлагаемых Генеральным секретарем для ускорения полной реализации резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009). Также моя делегация хотела бы отметить три следующих момента.

Во-первых, крайне важно осознать реальность сексуального насилия, совершаемого в ходе вооруженных конфликтов, — и сделать это на основании достоверной, своевременной и объективной информации, равно как гарантировать своевременное опознание виновных и привлечение их к уголовной ответственности. В связи с этим мы решительно поддерживаем призыв Генерального секретаря к Совету Безопасности санкционировать включение в его ежегодный доклад списка сторон, причастных к сексуальному насилию в условиях вооруженного конфликта. Мы считаем, что эта мера поможет положить конец безнаказанности, создав основу для более предметного подхода и целенаправленных мер по отношению к этим сторонам.

Во-вторых, предотвращение сексуального насилия и реагирование на него требуют более слаженного и скоординированного подхода в рамках системы ООН. Например, необходимы более комплексные стратегические рамки по взаимодействию миротворческих миссий и страновых групп Организации Объединенных Наций, помогающие определить цели миссий в отношении проблематики женщин, мира и безопасности, а также для оценки выполнения этих целей. Надеемся, что структура «ООН-женщины», которая начнет свою работу в январе 2011 года, возьмет на себя роль лидера в координации различных видов деятельности других учреждений системы ООН, связанных с вопросами женщин, мира и безопасности.

В-третьих, нам необходимо активнее привлекать женщин к участию в мирных процессах и укреплять потенциал последних. Полное участие женщин, в частности представительниц местного населения, в усилиях такого рода является крайне важным фактором для достижения всеобъемлющего и долгосрочного мира. По результатам исследований, проведенных Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, с 1992 года женщины в среднем составляли менее 8 процентов участников официальных делегаций, принимавших участие в мирных процессах. В тех случаях, когда женщины принимали участие в мирных переговорах, итоговые мирные соглашения гораздо чаще отражали опыт, вынесенный женщинами из конфликтов, а также содержали необходимые элементы правовых, экономических, социальных и политических средств возмещения ущерба, причиненного им в результате злоупотреблений.

Со своей стороны, Республика Корея принимает активное участие в реализации резолюций 1325 (2000) и 1820 (2008), включив гендерный подход во все свои политические программы и деятельность, а также увеличивая представленность женщин на всех уровнях. В рамках этих усилий мы недавно направили советника по гендерным вопро-

сам в качестве члена группы по восстановлению провинций Афганистана. Мы намерены добиваться полного и успешного осуществления резолюций.

Наконец, я хотел бы высказать искреннюю надежду на то, что сегодняшние открытые прения приведут в дальнейшем к принятию четких ориентиров и конкретных мер, которые помогут нам продвинуться вперед в наших благородных усилиях на благо женщин, мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Канады.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Соединенные Штаты за созыв этих открытых прений по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и сказать, что Канада была очень рада стать одним из авторов принятой сегодня резолюции 1960 (2010).

Канада решительно поддерживает Совет Безопасности в признании необходимости принятия эффективных мер по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта и приветствует доклад Генерального секретаря (S/2010/604), представленный во исполнение резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009), в том числе содержащиеся в нем рекомендации. Акты сексуального насилия, которые в последнее время систематически совершаются в восточных районах Демократической Республики Конго, со всей очевидностью говорят о срочной необходимости принятия серьезных мер.

Канада приветствует сегодняшнее выступление Специального представителя Генерального секретаря г-жи Вальстрём и решительно поддерживает усилия, которые она прилагает для обеспечения стратегического руководства и укрепления координационных механизмов Организации Объединенных Наций с целью предотвращения сексуального насилия в условиях конфликта и реагирования на него. Борьба с сексуальным насилием требует параллельного внимания к двум вопросам: к обеспечению расширения прав и возможностей женщин и их участия в общественной жизни, а также к вопросам ответственности и правосудия.

В этом смысле для предотвращения, нейтрализации и ликвидации сексуального насилия необходимы культурные, социальные и институциональные изменения. Канада призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций обеспечить Канцелярии г-жи Вальстрём необходимые ресурсы и способность своевременно предпринимать действия в поддержку таких изменений. Мы также предлагаем Совету просить Специального представителя проводить регулярные брифинги по итогам ее поездок в страны, которые фигурируют в ее повестке дня.

О традиционной поддержке Канадой прав и благополучия женщин и девочек в ситуациях конфликта говорит наше постоянное и активное выполнение резолюций Совета, в том числе за счет интенсивной просветительской работы, активного участия в подготовке международных программ борьбы с сексуальным насилием, поддержки гражданского общества и усилий по укреплению механизмов международного уголовного правосудия. Принятый Канадой в октябре Национальный план действий в интересах женщин, мира и безопасности позволит нам сосредоточиться на выполнении наших обязательств, поможет нам координировать этот процесс, а также повысить эффективность принимаемых Канадой ответных мер.

Канада приветствует судебную практику международных судов и трибуналов, которая подтверждает, что изнасилование и сексуальное насилие могут считаться военными преступлениями и преступлениями против человечности. Лица, виновные в таких преступлениях, должны предаваться суду, причем к ним относятся и лица, которые несут ответственность как командиры. Канада призывает государства-члены обеспечивать расследование таких преступлений и привлечение к ответственности лиц, совершивших тяжкие преступления.

Кроме того, в свете резолюции 1820 (2008) мы также решительно поддерживаем исключение преступлений, связанных с сексуальным насилием, из числа преступлений, на которые в контексте мирных процессов может распространяться амнистия. Канада также призывает все стороны в конфликтах взять на себя конкретные обязательства по прекращению любых актов сексуального насилия и настоятельно призывает Совет поддержать усилия должностных лиц Организации Объединенных Наций для проведения диалога со сторонами в конфликтах с целью получения от них заверений в отношении принятия таких обязательств.

Канада далее призывает Совет усилить давление на государства, с тем чтобы они привлекали ви-

новников сексуального насилия к ответственности путем введения санкций и принятия других целенаправленных мер против физических лиц и организаций, которые прибегают к сексуальному насилию. Это, разумеется, следует делать с соблюдением стандартов надлежащей правовой процедуры. Мы также поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря относительно публикации в его ежегодных докладах перечня сторон, которые систематически прибегают к сексуальному насилию в ситуациях вооруженных конфликтов.

Для эффективного контроля и реагирования важнейшее значение имеет систематический сбор информации о грубых нарушениях прав человека женщин и девочек, включая сексуальное насилие. Чтобы международные ответные меры учитывали специфику различных условий, важно включать во все соответствующие страновые доклады, представляемые Совету Безопасности, не только информацию о сексуальном насилии, но и информацию, касающуюся всех аспектов резолюций по женщинам, миру и безопасности. Например, в доклады Организации Объединенных Наций о передвижении и деятельности вооруженных группировок должна систематически включаться информация об угрозе сексуального насилия. В этой связи Канада поддерживает рекомендацию о создании механизмов контроля, анализа и отчетности по вопросу сексуального насилия в условиях конфликта.

(*говорит по-французски*)

Задача предотвращения сексуального насилия и реагирования на него должна также включаться в мандаты всех миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Для этого Совет должен разработать и внедрять в практику такие мандаты по поддержке усилий в пользу мира, которые позволяли бы эффективнее реагировать на любые формы насилия в отношении гражданских лиц и обеспечивали бы включение в работу страновых групп Организации Объединенных Наций стратегий борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. Местные организации, занимающиеся вопросами защиты женщин, часто проводят оценку угрозы сексуального насилия в своих общинах.

По этим причинам для содействия созданию механизмов раннего предупреждения о сексуальном насилии в условиях конфликта необходимо укреплять связи между миротворцами Организации Объединенных Наций, местными и международными неправительственными организациями и сетями женских организаций. Поэтому мы приветствовали усилия, которые Организация Объединенных Наций прилагала в этом году в рамках дней открытых дверей по теме «женщины, мир и безопасность» для проведения диалога с местными общинами и женскими группами. Тогда мы заметили, что чаще всего участники этих мероприятий высказывали озабоченность по поводу уровня сексуального насилия в период и после конфликта, а также по поводу безнаказанности, которой пользуются лица, совершающие эти преступления. Мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжать диалог с местными общинами и женскими группами, с тем чтобы международное сообщество могло эффективно реагировать на эти проблемы.

В заключение я хотел бы сказать, что нас воодушевляют дополнительные меры, предлагаемые в докладе Генерального секретаря. Канада призывает Совет Безопасности начать уже сегодня осуществление содержащихся в докладе рекомендаций, для того чтобы международное сообщество могло предпринимать активные и скоординированные усилия по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта и по реагированию на него.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Люксембурга.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Люксембург благодарит Соединенные Штаты как Председателя Совета за организацию этих открытых прений, которые дают нам возможность провести обзор хода осуществления резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009), а также рассмотреть круг проблем, которые еще необходимо решить в целях эффективной борьбы с сексуальным насилием в конфликтных ситуациях. Мы приветствуем принятие Советом резолюции 1960 (2010), к числу авторов которой мы имеем честь принадлежать; мы также были одним из авторов резолюции 1888 (2009), которая принималась год тому назад, опять-таки в период Вашего председательства. Мы надеемся, что Совет решительно приступит к обеспечению использования этих новых механизмов и к осуществлению новой резолюции.

Люксембург полностью присоединяется к заявлению, с которым выступит представитель Европейского союза.

В своем докладе (S/2010/604) Генеральный секретарь приводит актуальный анализ сексуального насилия, совершаемого в ходе конфликтов. Мы приветствуем то внимание, которое Совет уделил этому докладу, в частности рекомендации Генерального секретаря о создании системы контроля, анализа и отчетности, которая позволит Совету и всей системе Организации Объединенных Наций своевременно получать объективную, точную и надежную информацию и на основе такой информации принимать решения в отношении последующих действий. Эта система также позволит улучшить деятельность в области предотвращения, поскольку благодаря ей мы будем иметь больше информации о существующих тенденциях и показателях раннего распознавания.

Как Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, безнаказанность лиц, совершающих акты сексуального насилия, продолжает оставаться нормой в подавляющем большинстве стран, где такое насилие совершается. Такая безнаказанность способна подорвать доверие общественности к нарождающимся секторам правосудия и безопасности, а также помешать всему процессу миростроительства. Поэтому крайне важно, чтобы Совет Безопасности увеличил свое давление на тех, кто совершает сексуальное насилие. Мы приветствуем намерение Совета рассматривать сексуальное насилие как критерий для применения санкций в отношении таких лиц. Очень важную роль сыграют рекомендации на этот счет, выдвинутые Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

Мы тепло приветствуем то обстоятельство, что Совет призвал также Генерального секретаря прилагать к его ежегодным докладам перечень тех, кто систематически совершает акты сексуального насилия в ситуациях вооруженных конфликтов, стоящих на повестке дня Совета. Однако мы предпочли бы, чтобы Совет также призвал Генерального секретаря предоставлять информацию о лицах, совершающих акты сексуального насилия и в других конфликтах и ситуациях, которые не должны ускользать от внимания международного сообщества.

Все мы должны удвоить наши усилия, направленные на улучшение защиты женщин в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях. Позвольте мне кратко остановиться на некоторых инициативах, которые наше правительств решило поддержать со времени наших последних прений по вопросу о женщинах и мире и безопасности, состоявшихся в октябре (6411-е заседание).

Массовые изнасилования в Валикале, Демократическая Республика Конго, имевшие место этим летом, явились суровым напоминанием о том, что сексуальное насилие по-прежнему используется в качестве средства ведения войны. В этой связи Люксембург только что принял решение внести добровольный взнос в фонд Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго для финансирования программы подготовки 120 инструкторов и тем самым содействовать повышению профессионального уровня конголезской национальной полиции. Эта подготовка также позволит повысить осведомленность сотрудников конголезской полиции в вопросах борьбы с сексуальным насилием и даст им возможность успешнее обеспечивать защиту женщин и детей от актов сексуального насилия.

Если говорить о более широком контексте, то Люксембург также только что принял решение профинансировать крупный проект Департамента операций по поддержанию мира, который направлен на укрепление руководящей роли и участия женщин в деятельности по миростроительству в странах, выходящих из конфликтов. В целях содействия обмену передовой практикой в этой области данный проект предусматривает организацию ряда заседаний на национальном и региональном уровнях: одного — по Западной Африке, другого — по району Великих озер. На них будет обсуждаться также тема защиты женщин и девочек от сексуального насилия.

Люксембург будет и впредь уделять пристальное внимание потребностям женщин и детей в ситуациях конфликтов. Мы призываем Совет Безопасности не ослаблять своих усилий в деле достижения конкретного прогресса и уменьшения страданий женщин и детей в конфликтных ситуациях.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Финляндии.

Г-н Виинанен (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать в Совете от имени стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить Соединенные Штаты за руководство работой Совета в усилиях по борьбе с серьезнейшей проблемой сексуального насилия в условиях конфликтов. Сексуальное насилие является грубым нарушением прав человека, а также угрозой здоровью и жизни его жертв и их общин. И я должен четко заявить: сексуальное насилие является серьезным препятствием на пути к миру, безопасности и развитию. Резолюции 1820 (2008), 1888 (2009) и 1960 (2010), последняя из которых была принята сегодня, являются важным и конкретным дополнением к исторической резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности, поскольку в них признается, что сексуальное насилие — это проблема безопасности и, вероятно, военное преступление, и поскольку в них содержатся дополнительные положения об инструментах защиты, контроля и обеспечения выполнения. Страны Северной Европы всецело поддерживают эти резолюции и работу Совета.

Позвольте мне также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Маргот Вальстрём и инициативу «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов» и пожелать им новых успехов. Брифинг Специального представителя Вальстрём в Совете и глубокий доклад Генерального секретаря (S/2010/604) свидетельствуют о необходимости максимально возможного взаимодействия и объединения усилий в деле поддержки Организацией Объединенных Наций национальных правительств в их действиях по выполнению их обязательств, связанных с предупреждением сексуального насилия и эффективным реагированием на него.

Предотвращение сексуального насилия должно быть нашей приоритетной задачей. К сожалению, во многих конфликтных ситуациях как национальные правительства, так и Организация Объединенных Наций были не в состоянии обеспечить защиту гражданских лиц от насилия. Широкое распространение безнаказанности в конфликтных ситуациях привело к возникновению культуры безнаказанности и к превращению сексуального насилия после окончания конфликта в обычную практику.

Более действенные контроль и отчетность, эффективные меры по борьбе с безнаказанностью и полная компенсация жертвам, — все это способствует предотвращению насилия, и именно поэтому я сегодня сосредоточиваю внимание на этих аспектах.

Мы полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря о создании механизмов контроля, анализа и отчетности в контексте сексуального насилия в условиях конфликта, включая составление перечня субъектов, совершающих сексуальное насилие в ситуациях вооруженного конфликта. Мы поддерживаем также призыв Генерального секретаря к обеспечению последовательного и скоординированного подхода в работе на местном уровне. Поэтому мы очень рады тому, что в принятой сегодня Советом резолюции эти рекомендации полностью поддержаны.

Чрезвычайно важно также, чтобы собранная информация своевременно поступала в Совет и его комитеты по санкциям. В этом плане мы приветствуем намерение Совета обеспечивать поступление информации с мест в Совет Безопасности и принимать меры на основе этой информации.

Контроль, отчетность и санкции — это не самоцель. Их задача состоит в изменении модели поведения и в содействии соблюдению национального и международного права. Поэтому мы с особым удовлетворением отметили, что в резолюции 1960 (2010) также одобряется предложение Генерального секретаря о проведении диалога со сторонами в вооруженном конфликте, когда на основании подтвержденного изменения поведения будет приниматься решение об исключении из перечня или когда в отношении постоянных нарушителей будут применяться санкции.

Все эти положения вместе взятые составляют долгожданный механизм привлечения к ответственности за совершение актов сексуального насилия, и мы поздравляем Совет с его решением.

Расследование всех актов сексуального насилия в условиях конфликта и наказание за них являются как правовыми обязательствами, так и мощными сдерживающими средствами. Сюда относится привлечение к ответственности командиров за отдаваемые приказы, потворство актам сексуального насилия или неспособность предотвратить насилие, совершаемое военнослужащими, находящимися под их началом. Мы должны найти пути укрепления национальных судебных систем и процессов, в том числе путем направления на места групп экспертов по вопросам верховенства права. В некоторых слу-

чаях может оказаться необходимой передача дел на рассмотрение Международного уголовного суда (МУС). Мы также призываем Совет использовать другие имеющиеся в его распоряжении механизмы, такие как комиссии по установлению фактов и комиссии по проведению расследований.

Отправление правосудия должно всегда осуществляться с учетом интересов жертв преступлений. Управление Верховного комиссара по правам человека недавно провело в Демократической Республике Конго заседание группы, на котором лица, пережившие сексуальное насилие, излагали свои мнения в отношении правосудия и компенсаций. Выводы этой группы подтверждают необходимость комплексного подхода, охватывающего не только вопросы доступа к правосудию, судебных решений и финансовой компенсации, но и такой аспект, как внимание к вопросам безопасности, здравоохранения, образования и экономических потребностей пострадавших общин.

Страны Северной Европы вносят взносы в Целевой фонд МУС для потерпевших и поддерживают деятельность в рамках инициативы «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов». Мы также поддерживаем большое число местных и международных организаций, занимающихся реабилитацией пострадавших от сексуального насилия.

Страны Северной Европы содействуют участию женщин на всех этапах предотвращения конфликтов, мирных переговоров и процессов миростроительства. Сексуальное насилие всегда должно фигурировать в соглашениях о мире и прекращении огня, и за такие преступления не должна предоставляться амнистия.

Страны Северной Европы поддерживают усилия структуры «ООН-женщины» и Департамента по политическим вопросам по разработке руководства, предназначенного для посредников и определяющего подход к вопросам сексуального насилия в ходе мирных переговоров. Мы также приветствуем и поддерживаем их совместную стратегию по гендерным вопросам и посредничеству. Считаем, что она станет эффективным инструментом, поощряющим участие женщин в мирных процессах и предоставляющим сторонам и посредникам экспертный опыт и руководство к действию. Если оставлять сексуальное насилие без внимания, то это подорвет саму цель мирного соглашения: мир и безопасность для всех.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Рубен (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, благодарю Вас за лидирующую роль Вашей делегации в проведении этого очень важного обсуждения. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря Леруа, Специального представителя Вальстрём и Военного советника Гая за их ценные брифинги.

Десять лет спустя после принятия резолюции 1325 (2000) мы видим определенные позитивные шаги по предупреждению сексуального насилия в конфликтах. К сожалению, в целом прогресс медленный. Израиль присоединился к числу соавторов резолюции 1960 (2010), признавая безотлагательную потребность коллективных действий по этому актуальному вопросу. Являясь соавтором предыдущих резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009), Израиль неизменно привержен их полному осуществлению. Мы приветствуем возросшее число развернутых на местах советников по гендерной проблематике, рутинное включение в миротворческие мандаты положений о защите женщин и девочек от сексуального насилия и растущее осознание необходимости включать женщин в любой миротворческий процесс.

Израиль приветствует доклад Генерального секретаря от 24 ноября (S/2010/604) и воздает ему должное за его усилия и руководство по этому вопросу. В докладе документально отражено, что в зонах конфликтов по-прежнему широко распространены акты изнасилования и другие формы сексуального насилия, слишком часто совершаемые безнаказанно. Как четко заявляла Специальный представитель Вальстрём на различных форумах, включая Совет Безопасности, практика сексуального насилия в конфликтах не является ни культурной, ни сексуальной; она преступная.

Акты сексуального насилия — ужасающие преступления против человека. Женщины, девочки и мальчики, которых подвергают изнасилованию, не просто безжалостно лишаются в момент преступления своего основного достоинства, но долгое время после прекращения военных действий продолжают страдать от травмирующих последствий

этих отвратительных действий. Никакая компенсация не может залечить эти раны. Горестная реальность заключается в том, что о большинстве пострадавших забывают, и те, кто совершил в отношении них эти гнусные преступления, никогда не предстанут перед судом. Когда такие акты преднамеренно и систематически совершаются в ходе вооруженных конфликтов, то они являются способом ведения войны, призванным причинить страдания, вселить страх и разрушить социальную ткань общин и семей. Как верно отмечено в докладе Генерального секретаря,

> «В зависимости от обстоятельств соответствующего преступления, акты сексуального насилия могут также квалифицироваться как военные преступления, преступления против человечности, пытки и либо как один из составляющих актов геноцида» (S/2010/604, пункт 4).

В докладе Генерального секретаря представлен ряд важных рекомендаций, направленных на улучшение усилий международного сообщества по этому вопросу. Сейчас наметился растущий консенсус относительно необходимости своевременного, объективного и точного мониторинга и отчетности по инцидентам сексуального насилия, что нужно для согласованного и скоординированного подхода к борьбе с нарушениями и для обеспечения подотчетности. Мы поддерживаем включение в списки тех, кто совершил сексуальное насилие, согласно резолюции 1960 (2010). Это может стать средством для принятия более целенаправленных мер борьбы с такими жестокими действиями, когда они совершаются.

Израиль решительно поддерживает мандат, в соответствии с которым была создана Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, и признает, что Специальный представитель Вальстрём будет играть ключевую роль в работе по этому вопросу. Недавно созданной структуре «ООН-женщины», под руководством Директора-исполнителя Мишель Бачелет, также отведена ключевая роль, и она располагает хорошим потенциалом для работы со всей системой Организации Объединенных Наций.

Воздействие сексуального насилия в конфликте может быть измерено той огромной болью, которую оно обрушивает на мужчин и женщин, теми разрушениями, которые оно несет общинам, и той нестабильностью, на которую оно обрекает весь регион. Израиль полагает, что государства-члены, индивидуально и коллективно, должны принять решительные меры для пресечения этой серьезной угрозы человеческому достоинству и миру.

Действуя сообща, мы должны четко заявить, что международное сообщество будет нетерпимым к тем, кто совершает сексуальное насилие в вооруженных конфликтах, будет привлекать их к судебной ответственности всюду, где они совершают эти отвратительные и ужасающие преступления.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Ирландии.

Г-жа Андерсон (Ирландия) (*говорит по-английски*): Это срочные и необходимые прения. В разгар праздничного периода нашему воображению особенно трудно осознать весь ужас и жестокость сексуального насилия в масштабах, о которых рассказано в докладе Генерального секретаря (S/2010/604). Особенно разителен контраст между устроенностью нашей здешней жизнью и безнравственностью сексуального насилия, столь тесно связанного с конфликтом. Доклад и резолюция 1960 (2010) соединяют эти два мира. Они сигнализируют о решимости международного сообщества поддержать пострадавших и привлечь к ответственности преступников.

Конфликты и сексуальное насилие подпитывают друг друга. Эта ядовитая взаимосвязь в полном объеме продемонстрирована в докладе Генерального секретаря. Это отличный доклад, четкий и беспристрастный в своем анализе и острый в своих рекомендациях. Ирландия решительно поддерживает весь спектр рекомендаций и приветствует то, с какой полнотой они отражены в резолюции. Каждый пункт постановляющей части резолюции должен быть решительно воплощен в жизнь. В своем убедительном вступительном заявлении Специальный представитель Генерального секретаря Вальстрём рассказала о стандартах, которых нам необходимо придерживаться. Я хотела бы сделать несколько замечаний с учетом опыта Ирландии в области операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и нашего участия в процессах обмена опытом.

Наша обширная вовлеченность в операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций научила нас, что побудительные мотивы сексуального насилия и рычаги влияния различаются от ситуации к ситуации. Но есть и некоторые общие моменты. Во всех ситуациях крайне важны активный мониторинг и своевременная отчетность. Без них сигналы раннего предупреждения не будут услышаны, разработка политики не будет адекватно обоснованной, и преступники ускользнут в лазейки. Почти всегда также есть группы, которые особенно уязвимы и нуждаются в конкретной и особой защите. Вновь и вновь мы видим модель нападений на беженцев и внутренне перемещенных лиц, в особенности на тех — в основном это женщины, — которым в поисках воды и дров приходится выбираться за пределы своих деревень и лагерей.

Недавнее развертывание Сил обороны Ирландии в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде навело нас на определенные размышления. Наш опыт развертывания показал, что, повышая информированность о правах человека, о неприемлемости сексуального насилия и насилия на сексуальной почве, об обязанностях правительства и других сторон, Миссия помогла создать атмосферу, в которой общины в меньшей степени были готовы терпеть акты сексуального насилия и в большей степени были готовы сообщать о них. Несомненно, позитивным уроком стало то, что миротворческая миссия, действуя, как запланированно, может повысить сознательность общин и изменить их стандарты терпимости.

Но помощь в изменении позиций и стандартов влечет за собой, как следствие, ответственность за это. Нельзя допускать, чтобы общины оставались с новым видением ситуации, но — при выводе международного присутствия — без средств обеспечить соблюдение новых стандартов. Именно здесь очень важна непрерывность процесса перехода от поддержания мира к миростроительству. В контексте многих миротворческих операций отсутствует эффективно функционирующая национальная судебная или пенитенциарная система. Хотя международные миротворцы могут временно выполнять очень важную роль, для борьбы с сексуальным насилием, в конечном счете, необходима поддержка широкого круга мероприятий по укреплению потенциала, обучению и инфраструктурному развитию. Это может оказаться нелегким и долгим делом, но только такой комплексный подход способен устойчивым и прочным образом решить проблему сексуального насилия в конфликтах.

Еще одним источником познания для нас является процесс взаимного обучения по вопросу о женщинах, мире и безопасности, который Ирландия осуществляет в сотрудничестве с Либерией и Тимором-Лешти. В ходе реализации этой новаторской инициативы мы опираемся на опыт тех, кто непосредственно пострадал в результате конфликтов в Ирландии, Северной Ирландии, Либерии и Тиморе-Лешти, и обсуждаем наиболее важные проблемы, с которыми сталкиваются женщины и девочки в конфликтных и постконфликтных ситуациях. В докладе об этом процессе, который мы представили заместителю Генерального секретаря Бачелет 25 октября, освещается ряд важных моментов.

В числе особых приоритетов, на которые был сделан упор в рамках этой инициативы, — необходимость борьбы с культурой безнаказанности в отношении сексуального насилия, исключение преступлений сексуального характера из сферы преступлений, подпадающих под амнистию, облегчение доступа женщин к системам формального, традиционного правосудия и правосудия в переходный период, повышение уровня информированности членов семей и лидеров общин в вопросах, связанных с сексуальным и гендерным насилием, укрепление потенциала в деле расследования преступлений сексуального характера, а также внедрение практики представления отчетности о сексуальном и гендерном насилии в системы раннего предупреждения.

Ирландия уже намерена осуществлять эти рекомендации. Например, фактор сексуального и гендерного насилия уже учитывается в качестве индикатора в финансируемой правительством Ирландии системе раннего предупреждения/раннего реагирования в Тиморе-Лешти.

Позвольте мне в заключение вновь заявить о нашей неизменной поддержке Специального представителя Генерального секретаря Вальстрём и ее Канцелярии, а также выразить признательность Совету Безопасности за постепенные шаги, предпринимаемые им в этом вопросе. Лица, совершающие преступления с применением сексуального насилия, теперь знают, что к ним приковано пристальное

внимание Совета Безопасности. Медленно, но верно тьма, в которой они прятались, рассеивается.

В эти предпраздничные дни, которые напоминают всем нам о нашей общей принадлежности к человеческому роду, я не могу представить себе более уместного послания от Совета Безопасности, чем выраженная им сегодня поддержка и солидарность с жертвами сексуального насилия в конфликтах.

Председатель (*говорит по-английски*): Список желающих выступить на этом заседании еще не исчерпан. Поэтому, с согласия членов Совета, я намерена прервать заседание до 10 ч. 00 м. завтрашнего дня, 17 декабря.

Заседание прерывается в 18 ч. 35 м.

10-69657